



URADNO GLASILO SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE
OFFICIAL PUBLICATION - SLOVENIAN WOMEN'S UNION

Zarja - The Dawn

JAN.-FEB., 1993



A Modern "Holy Family"



ZARJA - THE DAWN

(ISSN 0044-1848)

Postmaster: Send all changes of address to: ZARJA - THE DAWN, 4851 S. Drexel Blvd., Chicago, IL 60615

NO. 1-2

JAN.-FEB., 1993

VOL. 65

Member, Illinois Fraternal Congress

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America —
Uradno glasilo Slovenske Ženske Zveze.

Published monthly except January, June & August — izhaja vsak
mesec razen januar, junij in avgust.

Annual Subscription for non-members, \$15.00 — naročnina \$15.00
letno za ne-članice.

Publisher: SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA
431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432
Telephone (815) 727-1926

Second Class Postage paid at Chicago, IL

All communications for the next issue of publication must be in the
hands of the Editor by the first week of the month — vsi dopisi za naslednjo
izdajo mesečnika morajo biti v rokah urednice do 1. v mesecu.

Editor, CORINNE LESKOVAR

Editorial Office: 4851 S. Drexel Blvd., Chicago, IL 60615
Telephone: (312) 548-8878

International Laser Graphics

4851 South Drexel Boulevard
Chicago, Illinois 60615
(312) 373-0500

Fast, efficient computer communication,
typesetting & interface

Fred C. Dames Funeral Homes

Phone 741-5500

Mark L. Dames Jeffrey M. Dames
Brian L. Dames Fred J. Dames



251 North Center St., Joliet, IL 60435



3200 Black Rd., Joliet, IL 60435

ON THE COVER...

This painting of a modern Slovenian "Holy Family" was dedicated at Midnight Mass on Christmas Eve at the Holy Family church in Willard, Wisconsin. It was a tribute to the pioneer Slovenians who founded the parish. "It was on Christmas Eve, 1912 they heard for the first time in this church the word of God in their native language" is part of the inscription.

Tomaz Perko of Cerknica, Slovenia, a renowned painter, is the artist. Note the crucifix and picture of the Blessed Mother on the wall.

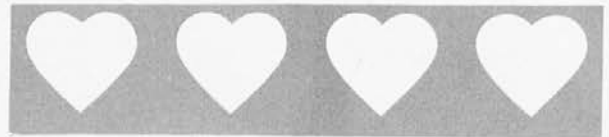
Thanks to Mary Staut of Br. 102 and her husband, Vitko, for this picture and information.



Br. 102 members and Parishioners of Holy Family Church at the time of the dedication of the new painting. Note the many members in Slovenian national costume, worn proudly at this Midnight Mass event.

DATES TO REMEMBER

Feb. 13-14 — VALENTINE BAKE SALE, Br. 1, Sheboygan, WI
Feb. 14 — POTLUCK DINNER, Br. 102, Willard, WI, 1 p.m.



INDEPENDENT SAVINGS

IS NOW



METROPOLITAN SAVINGS BANK

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865



NATIONAL PRESIDENT'S MESSAGE

|| 54788

1993 – A new beginning for all of us

A New Year, a new beginning -- writing 1993 on our correspondence should become routine after a few erasures. What will the New Year bring? Or rather, we should ask ourselves, "What will we bring into this new year?" Will we just "sit back" when asked to volunteer our services or will we eagerly say "Yes" when called upon. Frequently we have heard the familiar phrase, "You're doing such a good job; you can do it!"

We have newly elected officers in many of our branches, whereby responsible members can make the job enjoyable. According to Webster, to be RESPONSIBLE involves personal accountability, capable of being trusted or depended upon. A responsible person accepts an office or chairmanship, is capable of making moral or rational decisions on one's own and therefore answerable for one's behavior.

Yearly dues have been due and payable as of January 1st. Letters and phone calls regarding dues continue to come in. A reminder -- every member must add \$1 to their yearly dues, a directive passed at the 1991 National Convention. Our branch secretaries have a responsible job and it would surely lighten their task if we would pay our dues on time.

The Secretary's position is a thankless job, volunteering her services for a mere pittance in most cases. There is no reason for a branch Secretary to go to homes to collect dues; most of us lead busy lives whereby time is valuable so please understanding and prompt.

"Slovenians, We're United!" has been the slogan for Phase II of our Membership Campaign ending on March 31st. Let's get busy recruiting new members as time is running out!

The annual Board of Directors Meeting of the Slovenian Women's Union of America will be held at the Home Office in Joliet on March 15, 16 & 17, 1993. All Regional Presidents and National Officers are requested to mail their yearly reports to President Bobence at least one week before our meeting; it will be greatly appreciated!

We have a newly elected President of the United States and many freshmen members in Congress. It would be expedient for all of us to pray for our leaders so that trust and ethical values may be restored at every level of government.

Happy St. Valentine's Day!

Victoria "Tory" Bobence

Br. 20 to Celebrate 65 Years with Mega-member Campaign!

Joliet, Br. 20 has set a tall order for itself in 1993. Our largest branch --- 640 strong --- is hoping to go over the 700 mark by enrolling 65 new members to mark its 65th anniversary in June. This "Mega-member Campaign" was kicked-off last November when plans were first being formulated for our branch's 65th anniversary celebration. To qualify, member- recruiters only need to sign up 10 or more new members --- junior, senior, or social. The winner will receive a week-end dinner/theater package at the posh Pheasant Run Resort in St. Charles (IL).

"New and vital membership is critical to the survival of Zveza," says Br. 20 president, Deanie Gudac. "Either we grow, or we wither away. Br. 20 is determined to grow and to continue as a presence in Joliet well into the 21st century."



HISTORY OF S.W.U. BRANCHES

Looking Back

to the Future

Introduction

The continuing history of the Slovenian Women's has brought responses from members. I'd like to share the remarks of Gladys Buck, Branch 16, South Chicago who writes:

"I received many favorable comments from members on how much they enjoyed reviewing the history of our Branch. You and Corinne did an outstanding job in presenting the history of our branch in the two issues of ZARJA.

It brought back many happy memories of all the happy times we have had in our branch. So, our thanks to you for having the foresight to bring back all these happy memories for us. It makes for very interesting reading.

I have had so many enjoyable times and met so many people that I would never have met had I not been a member of the SWU. I often remember Mrs. Priland for starting this wonderful organization for us. She was a remarkable woman."

Thank you for sharing your thoughts with us, Gladys. We hope that all the members will enjoy reading about the history of the SWU as revealed through the activities and members of the many branches.

This month, two Pennsylvania branches will be featured: Branch 67 of Bessemer, and Branch 74 of Ambridge.

Irene M. Odorizzi
Heritage Director



LETO VIII. — STEV. 3

MARCH, 1936

VOL. VIII. — NO. 3

Nova podružnica SZZ, namreč št. 67, je bila ustanovljena 2. februarja v Bessemer, Pa., z devetimi članicami. Ustanovila jo je sestra Anna Petrich, zapisnikarica pri podr. št. 54, Warren, Ohio. — Podjetni ustanoviteljici se prav lepo zahvaljujemo, novi podružnici pa kličemo: Dobrodošla in krepko napreduj!

Št. 74, Ambridge, Pa. Ustanovljena 17. marta 1936 z 42 začetnimi članicami, ki je vse dobila ustanoviteljica sestra Mrs. Anna Petrich, članica podružnice št. 54.

BR. #67, BESSEMER, PENNSYLVANIA

Branch 67 in Bessemer, Pennsylvania came into existence 10 years after the Slovenian Women's Union was founded in 1926. On February 10, 1936, at Snezic's home. The charter members were: Mary Snezic, Frances Snezic, Blanche Bergles, Mary Bergles, Mary Brodesko, Katy Herbolich, Cecilia Hulina, Ruby Medich and Louise Serjak.

The ladies chosen to lead this newly formed branch were: President, Mary Snezic; Vice President, Ruby Medich; Secretary, Frances Snezic Piccotino; Rec. Secretary, Cecilia Hulina; Treasurer, Blanche Bergles Moose.

Meetings were scheduled for the Croatian Club.

ACTIVITIES

PICNICS

A popular activity that was held during the 1940s, 50s and 60s was the annual picnic held at the SNPJ campsite. The customary picnic with games and food was held during the day and music with dancing was featured in the afternoon and evening.

DANCES

The Croatian Club was the site for the dances which were held 1939-1947-1962. Slovenian orchestras were hired from Girard, Ohio; Youngstown, Ohio; Pittsburgh, Pennsylvania and Sharon, Pennsylvania. The price of tickets was only \$1.00.



Anna Petrich,

organizer of Branch 67 in Bessemer and 74 in Ambridge, PA was an energetic worker for Zveza, served as an officer of her home Branch 53 in Warren, Ohio and was a member of the National Board in 1936 and again in the 1950's. She earned the title of "Convention Princess" at the 1936 National Convention in Milwaukee by enrolling 122 new members in the course of one membership campaign!



This photo was taken in 1939, three years after the branch was founded. It appears that this is a photo of the members of Branch 67 with the officers seated in the first row.



The 16th Anniversary of Branch 67 is observed in 1952, with Albina Novak as guest speaker. Here Mrs. Novak is shown cutting the anniversary cake. (left to right) Cecilia Hulina, Frances Sankovich, Mary Snezic, Father Frawley, Albina Novak, Mary Bejasklo, Katy Zatkovich.



Mary Snezic,
first president of Br. 67, served in that capacity for 48 years.

Mary Snezic presided as president from 1936 to 1984. Forty-eight years as the branch leader was quite an accomplishment. She was also chosen as the first Mother of the Year for Branch 67. She was also their Reporter for many, many years and attended numerous Nat'l Conventions as a delegate.

Millie Hulina, maintained her position as Vice President from 1940 to 1988. Then from 1923-33 she took over the secretarial duties.



Mary Brodesko

Mary Brodesko looked after the treasury from 1943-1979 and Cecilia Hulina acted as Secretary from 1943-79.

Recording Secretary in the 1960s was Mary Persic. Presently the officers are:

Pres. Ann Peterson, since 1987

V. Pres. and Sec. Dennie Mehochio, since 1987

Treasurer, Ann Markovich, since 1979

Sec. Mary Persic, since 1987

BR. #74, AMBRIDGE, PENNSYLVANIA

When Branch 74 of Ambridge, Pennsylvania was founded on April 17, 1936, by Mrs. Anna Petrich of Warren, Ohio, there were forty-two charter members, and it became a very active branch of the Slovenian Women's Union.

THE 42 CHARTER MEMBERS

Jennie Anzur	Katherine Rosenberger
Mary Habich	Mary B. Rosenberger
Sophie Gorup	Frances Vrechar
Mary Yanchar	Mary Ziberna
Sophie Tekstar	Anna Cvitko
Mary Becek	Mary Peltz
Mary Knafele	Stella Peltz
Johanna Svegel	Margaret Peltz (Krause)
Jennie Uhernik	Christine Gaul
Barbara Jakse	Mary Grandovic
Josephine Kerzan	Antonia Grandovic
Mildred Kerzan	Mary Grandovic
Helen Kerzan	Emma Grosdeck
Frieda Terosky	Mary Grosdeck
Anna Rosenberger	Agnes Hertneky
Frances Rosenberger	Margaret Kosela
Josephine Rosenberger	Jennie Posega
Mary Rosenberger	Anna Spec
Miss Mary Rosenberger	Mary Spec
Mary Rosenberger (Vukovcan)	Katherine Sumrok
	Antonia Sumrok

The Meetings were held in the Slovenian Hall in Ambridge, Pennsylvania.
The First President, Josephine Kerzan
First Vice President, Mary Grandovic
First Treasurer, Mary Rosenberger
First Secretary, Sophie Tekstar
First Rec. Secretary, Jennie Gaspersic
Trustees, Frances Rosenberger,
Mildred Kerzan and Mary Peltz

STATE CONVENTION

In 1972, Branch 67 hosted a State Convention which included Western Pennsylvania and Eastern Ohio.

BANQUETS

Banquets were held at the Croatian Club with the price of a ticket costing from \$2.00 to \$5.00. The branch always managed to draw large crowds and there were occasions when Big Bands were hired.

In 1945, there was a big banquet for the soldiers that came home from the war (WW II).

Serving Branch 74 through the years:

PRESIDENTS:

Josephine Kerzan
Frances Rosenberger
Sophie Gorup
Ethel Rozgay
Jennie Gaspersic
Mary Becek
Mary Habich

Katherine Yevak
Jennie Anzur
Jennie Gaspersic
Jane Hudak

VICE PRESIDENTS:

Mary Grandovic
Agnes Hertneky
Mary Becek
Mary Chereka
Mary Grandovic
Mary Peltz

RECORDING SEC'YS:

Jennie Gaspersic
Sophie Tekstar
Rose Vrechar
Jean Anzur
Mary Anzur
Margaret Peltz

TREASURERS:

Sophie Tekstar
Jenny Anzur
Mimi Rosenberger
Jennie Gaspersic
Mary Habich
Stefi Plese
Jane Hudak

SECRETARIES:

Mary Rosenberger
Mary Ziberna
Mary Anzur

ANNIVERSARIES

Every five years from 1946-81, the branch observed another anniversary. These events were held at the Croatian Club and there was a big banquet, music by local musicians and featured speakers like Albina Novak, Congressman Frank Clark and Rev. Frawley. Tickets were reasonably priced from \$3.50 to \$5.00.

FUND RAISERS

A big fund raiser was the money collected and donated to St. Anthony's church for a new organ.

The ladies also baked cookies and sent them to the G.I.s during the war years.

There were bake sales and raffles and there were bus tours, conventions and dances all designed to keep the ladies in the branch active.



Many thanks to Ann Markovich for sending information about Branch 67 and three old photos. She mentioned that most of the books are written in Slovenian and she was unable to translate them to give more information about the branch.

Ann encourages members to attend the meetings, recruit new members and bring back the branch to its former years of activity.

S.W.U. HISTORY

The most productive years were from 1936 to 1960, when the ladies organized various activities like picnics, dances, birthday parties, Mother's Day Parties and bus tours. Then age and health became a deciding factor in the number of active women who could participate in the organizational activities. As in many branches, the young women were not interested in "taking over" and officers were difficult to find causing Branch 74 to become inactive.

Mrs. Mary Habich and Mrs. Stefi Plese held the Branch together during these trying years by collecting dues at the beginning of each year and sending them to the Home Office. When Stefi Plese could not longer continue as Secretary, Jane Hudak of Baden, PA took over and has kept Branch 74 together. She is doing a wonderful job keeping members informed. Jane is trying very hard to re-activate the branch and the present enrollment totals sixteen members:

Mary Rosenberger	Jennie Rosenberger
Frances Clay	Frances Sylvester
Katherine Kerzan	Sophie Tekstar
Margaret Orgizek	Jane Hudak
Antonia Sumrok	Virginia Uhernik
Mary Chereka	Julia Kuhel
Mary Grandovic	Dorothy Rosso
Margaret Krause	Anna Zorman

BRANCH 70 OF WEST ALIQUIPPA, PA MERGES WITH BRANCH 74

Branch 70 had similar problems keeping the branch active after many of the older members had become active due to age or bad health. The two branches merged together and the members of 70 that are still active are:

Matilda Gaydos Theresa Rubino Sophie Simonich
Kathryn LaMark Mildred Valoasek
Antoinette Thomas



Many thanks to Virginia Uhernik, President and Jane Hudak, Secretary and Treasurer for answering the call and sending in what information they have been able to gather from their records and from Mrs. Sophie Tekstar and Mrs. Mary Habich. Many of the branch books and papers have gotten lost and this has prohibited the ladies from researching their branch records.

We encourage Virginia and Jane to continue with their progress in re-activating the branch so that it may once again reach its former days of glory. Keep going!

MEMBERS OF BR. 74

Jennie Gaspersic	Mary Duda	Frances Vrechar	Theresa Kerzan
Jennie Anzur	Mary Burkopec	Mary Ziberna	Jennie Posega
Mary Habich	Caroline Rosenberger	Anna Cvitko	Mary Posega
Sophie Gorup	Bertha Erdelyan	Mary Peltz	Julia Kuhel
Mary Yanchar	Mary Anzur	Stella Peltz	Christine Petkovic
Sophie Tekstar	Jean Anzur	Margaret Peltz	Helen Evans
Mary Becek	Frances Clay	Christine Gaul	Margaret Evans
Mary Knafelc	Mary Cottage	Mary Grandovic	Jane Gaspersic (Hudak)
Johanna Svegel	Johanna Cottage	Antonia Grandovic	Emma Ketterer
Jennie Uhernik	Frances Rosenberger	Mary Grandovic	Caroline Hochevar
Barbara Jakse	Frances Zagar	Emma Grosdeck	Mimi Rosenberger
Josephine Kerzan	Virginia Uhernik	Mary Grosdeck	Margaret Ferderbar
Mildred Kerzan	Frances Gorup	Agnes Hertneky	Mary Chereka
Helen Kerzan	Sophie Gorup	Margart Kosela	Caroline Gregorich
Frieda Terosky	Anna Pavlik	Jennie Posega	Katherine Yevak
Anna Rosenberger	Mary Samsa	Anna Spec	Mary Prus
Frances Rosenberger	Anna Stepanic	Mary Spec	Stefi Plese
Josephine Rosenberger	Emma Grosdeck	Katherine Sumrok	Katherine Zgainer
Mary Rosenberger	Ethel Rozgay	Antonia Sumrok	Mary Merges
Miss Mary Rosenberger	Josephine Svegel	Mary B. Rosenberger	Rose Vrechar
Mary Rosenberger	Agnes Svegel	Hermenia Kuhel	Katherine Brozich
Katherine Rosenberger	Jennie Rosenberger	Anne Couch	Cecilia Ovca
Mary Jerman	Helen Kinder	Anna Zorman	Anne Maletic
Ann Zorman	Mary Kinder	Christine Grandovic	Mary Mutz
Frances Bono	Katherine Kerzan	Mary Stariha	Dorothy Rosso
Mary Knafelc	Margaret Ogrizek	Caroline Kerzan	

ACTIVITIES

NO. 1, SHEBOYGAN, WI

Our Christmas meeting was well attended. Father Richard Fleischman and his dad, Norbert, were our guests.

Election of officers took place. Ruth Sheck will continue as our President, Janet Maurin, Vice President, Dorothy Brezonik – Sec. & Treas. and a new officer is Kathy Schroeder as Recording Sec. Kathy and her family are back in Sheboygan after being in Germany for 2 years. Welcome back home.

Janet Maurin suggested we should have a Mother of the Year. This will be further discussed at the Feb. meeting. We will have our Valentine's Day Bake Sale on Feb. 13-14. We are asking all the ladies in our Branch to bake for us. It is our only money-making project for the year. Dorothy Behnke is the chairman and Doris Spendeve and Irene Stein and co-chairmen. We will call on you.

Congratulations to Patricia Urayner on her recent marriage to Jerome Meyer. Pat will be living in Plymouth.

Also, congratulations to Lisa and Jon Olson on the birth of their new son, Ian. Lisa's mother, Shirley Vertacic and her grandmother, Mary Vertacic are both members of Branch 1. Ian and his brother, Andrew are 4th generation members of our branch.

Congratulations to Patrick Ziegenhorn on the honor's bestowed on him by Archbishop Rembert G. Weakland. Pat was presented the "Vatican II Award for Service in Liturgy." Pat has been a member of Branch 1 for over 30 years. Also, his grandmother, Johanna Suscha was a charter member. His mother, Mary Ziegenhorn, sister Jane Eisenschink and niece, Maureen Frances Eisenschink comprise another 4 generation family of SWU members.

Speedy recovery to all our members who are ill. Our sympathy to the family of Frances Chuck who passed away this month.

Best of health and good wishes to all our members for the new year!

DOROTHY BREZONIK



Recipient of Liturgy Award

In summer of 1991, Archbishop Rembert G. Weakland of Milwaukee saw fit to recognize Patrick Ziegenhorn's outstanding contribution by personally choosing him as the very first recipient of the *Vatican II Award for Service in Liturgy*.

Now, once again, Archbishop Weakland has honored Patrick with his personal invitation to service on the Archdiocesan Liturgical Commission for a 2 year term. He was chosen, in the words of the Archbishop, "Because of your interest and knowledge of liturgy..."

We're proud of you
and your work –
Congratulations Pat!
You've brought honor to
our parish by your efforts.



D.B.

Pat and his mom, Mary Ziegenhorn

NO. 2, CHICAGO, IL

Let's hope that like our new President Clinton we can get a lot of the trouble resolved, and Peace will be restored in 1993!

The theme for our November meeting was "Grandma's Country Store". Ray Nusko had the hall set up as an old country store even with corn stalks. Our president, Fran Morison was dressed appropriately in the 1900's attire. Sharon Naudzinus and Jean Hraster kept the games going; we had bluelight specials played with coupons to win prizes. Kate Turner was the Croupier, her dice table was hot. Josie Lukas made the cutest turkeys out of cookies and candy, which were sold to benefit the children's party. After a couple of hours of playing, we took a little social break and were served coffee/tea/lots of good sweets. And then back to the games. The admission for the evening was an item of food which went in to the "Cheer Basket."

NEW MEMBERS – NEW BABIES:
Anthony Joseph Bunetta – Great grand-

son of Anna Bunetta; Melissa Allison Shachter – Granddaughter of Jean Hraster; John Robert Jager – Great grandson and Salsea Marie – Great granddaughter of Mary Jager; Sandra Nusko – granddaughter of Ray Nusko. CONGRATULATIONS!

May I brag about our hall? It's because Ray Nusko always makes it so pretty that it's a pleasure to come to the meetings. For the children's party you entered the Christmas Carousal with bright colored horses and as each child entered he was given a little horse ornament which he painted and then placed on the Christmas tree. At the Ring and Basketball Hoops Games prizes were won. At 2:00 it was lunch time. Lights began to blink to get the children's attention and in walked Santa with his bagful of goodies. It's a delight to see the faces of the children when Santa arrives. Sharon N. took a picture of each child with Santa. Thanks to Fran, Terry and Phyllis for spending hours shopping and to the members who helped.

December 10, before our party, we had a beautiful Mass, thanks to Father

Blase and to the Sisters for their songs. And this time, Ray took us to Heaven! We had a "Heavenly Christmas". Even an "angel" greeted us at the door, Angel, Jean Hraster was dressed in white, even a halo. Chef Martin Kacin prepared the feast and members treated us to many delicious sweets. Tables were decorated very festively and all the members were dressed so pretty in their holiday colors. It was really good seeing everyone. Terry made Angel placemats and gave each person a little cradle with Baby Jesus. Josie and Helen gave each person a hanging bell. Singing of "Silent Night" in Slovenian brought tears to many eyes - those Christmas memories of long ago. Money gift was given to St. Stephen's and to the Fathers of Lemont.

Members who belong to "St. Stephen's Senior Women" were treated to a Christmas dinner by the Zefran family. We all thank you.

In your prayers please remember all our members who are not able to attend our meetings and also the members who are ill: Jennie Puhek, Mary Slaba, Ann Sarn, Chris Pirman, Mary Reich, Frances Maxwell and Percy Morison.

S.W.U. new cookbooks are great as gifts; Call Delores Puhek - (312) 376-0498.

Our condolences to the Oblak family on the loss of John Oblak. Please remember him in your prayers; he will be missed as he was such a fixture at St. Stephen's, always doing something good for the church and school. And our condolences are also extended to the Novak/Sinkovic family on the loss of Vince Novak. May they rest in peace.

Feb. 11 - MASS for the Ailing Members 7:00 a.m.

Feb. 11 - St. Valentine Meeting

Mar. 7 - St. Stephen's School Spaghetti Dinner

Mar. 11 - MASS for Ailing Members 8:00 a.m.

Mar. 11 - St. Joseph Table.

March 28 - Bunco Party za tekoče leto - 1993. OLTARNO DRUŠTVO/ALTAR SOCIETY

Don't expect God to use you as a lighthouse somewhere else if He can't use you as a candle where you are.

Take care.

Love,

DAISY

NO. 3, PUEBLO, CO

Now that Christmas has come and gone and we are a month into 1993, I would like to take this opportunity to wish everyone a Happy and Prosperous New Year.

We had our Christmas party and meeting on December 2 and a good time was enjoyed by all. A covered dish dinner was the highlight of the evening, door prizes were distributed and then everyone enjoyed socializing.

Election of officers for 1993 was held and since there were no new nominees the current officers agreed to serve for another year. They are as follows: Mary Tekavec, Pres., Josephine Poder, Vice Pres., Frances Simonich, Sec'y-Treas., Angela Meglen, Sec'y. Mary Tekavec and Josephine Poder, Auditors, and Fr. Alan Schwab, Spiritual Director.

Frances Simonich, our Sec'y.-Treas., had foot surgery recently and is getting along fine.

Angela Zupancic's husband, James, is in the hospital. We wish him well.

Josephine Poder flew to Santa Clara, Ca. to see a program her granddaughters were in. They both attend college there.

We extend our condolences to the families of the following who passed away recently: Alphonse Hochevar, Carolina Trater, Charles Denny, Frank Riggio, Mary Babnik, Sister Constance Matern and Jack Yaklich.

Get well wishes go out to Sister Laurentia who has been hospitalized for some time and to any others who are ill.

Our first meeting in 1993 was held on January 6th.

PAULINE PAUCHICK

NO. 5, INDIANAPOLIS, IN

HAPPY NEW YEAR!

I hope you all had a great Christmas. I spent my Christmas in Indiana and was ready to get back to the warmer weather of Texas. It was wonderful to see all of you that attended our December meeting. I was really glad to be able to come up from Dallas for the meeting.

We had our election of officers. **Rose Ivancic, Mary Frances Mohr, and Dolores Konechnik** were all reelected

in their current positions as President, Secretary/Treasurer, and Recording Secretary, respectively. THANK YOU ladies for your continued support and involvement. We appreciate all that the three of you have done over the past year.

Also, at our December meeting it was agreed that money-maker would be held at our May meeting. No date has been set for this meeting, but we will keep you posted. **Mary Fon** is donating an AFGHAN. Thank you, Mary, for your generosity. If you would like to donate any prize, please give Mary Frances Mohr a call at 852-8305. I am sure some of you have already spoken to her about donations and I am sorry I do not have your names to list at this time. The tickets will be distributed by the middle of March. I will thank you in advance for support and quick response.

Dues need to be paid at this time. Since some of you may have had a change in dues, please call Mary Frances for the correct amount to pay. Do not forget about trying to enroll some new members. Our December meeting was attended by two of our new members, **Phyllis and Anna Fon**. You can always bring a guest and future member to our meetings.

If you have any news to report, let me know about it.

BARBARA MOHR

St. Vitus Church Planning Centennial Souvenir Book

Another project commemorating the St. Vitus Church Centennial celebration was announced recently by Rev. Joseph Božnar, pastor of St. Vitus Church in Cleveland, Ohio. A souvenir book for the Slovenian parish's centennial will be published in 1993.

Parishioners and friends of St. Vitus will be directly involved in contributing to the souvenir memorial book. At present everyone is requested to dig through their old photographs and publications of material pertaining to St. Vitus Parish.

Please send material for consideration to the St. Vitus Church, 6019 Glass Ave., Cleveland, Ohio 44103. Or telephone the parish house at (216) 361-1444 and ask for the parish secretary, Ms. Agnes Turk.

SWU MEMBERSHIP CAMPAIGN PHASE II

As of April 1, 1992, or for the past nine months, 119 members were enrolled. This includes 18 Class A (5 Junior transferees), 63 Class B (17 Junior transferees) and 38 Juniors. Twelfth-three branches and sixty-one individuals are involved.

The branches participating are:

20, Joliet, IL	25
30, Home Office	10
43, Milwaukee, WI	10
102, Willard, WI	9
2, Chicago, IL	8
5, Indianapolis, IN	7
32, Euclid, OH	6
13, San Francisco, CA	5
35, Aurora, MN	5
50, Cleveland, OH	5
17, West Allis, WI	4
39, Biwabik, MN	4
101, Bedford Hts., OH	4
24, Lasalle, IL	3
101, Bedford, OH	3
103, Washington, DC	3
3, Pueblo, CO	2
23, Ely, MN	2
73, Warrensville Hts., OH	2
14, Euclid, OH	1
16, South Chicago, IL	1
25, Cleveland, OH	1
26, Pittsburgh, PA	1
42, Maple Hts., OH	1

Top campaigners are:

Jonita Ruth (20)	11
Olga Ancel (20)	9
Barbara Mohr (5)	6
Dolores Puhek (2)	5
Dorothy Lamm (32)	5
Rose Kramer (43)	5
Matilda Simcic (43)	4
Marion Marolt (17)	3
Patricia Figuirowski (20)	3
Josephine Grabowski (24)	3
Betty Matjasic (101)	3
Edith Backus (102)	3
Marion Herrick (102)	3
Mary Staut (102)	3
Stella Longosz (2)	2
Frances Simonich (3)	2
Mary Coppinger (13)	2
Mary Ellen Anzelc (20)	2
Mildred Pucel (20)	2
Jean Korsman (39)	2
Nika Kovacic (103)	2
Irene Odorizzi (103)	2
Forty individuals	1 each

Wouldn't it be grand if EVERY Zveza member would enroll at least one member? Perhaps a friend or neighbor is waiting to be asked. Please try! The ZARJA alone is worth the cost of membership.

Olga Ancel, Nat'l Secretary

NO. 6, BARBERTON, OH

Another year is behind us – and Br. 6 is still going strong! Most of our members are well. Pauline Barberich did have a hospital stay in November. We wish her well.

Please write so I can place names of people sick or hospitalized in the ZARJA. Dues are also upon us – two address for mailing in dues are: Linda Lambright, P.O. Box 221, Steubenville, OH 43952 or Linda Lambright, 503 Woodland Ave., 1st Floor, Steubenville, OH 43952. Telephone is (614) 283-1255.

God bless you all with good health in this year of 1993!

LINDA LAMBRIGHT

NO. 10, CLEVELAND, OH

December Report

In October we met as usual and president Steffie Segulin conducted the meeting. We urge all members to pay up 1992 dues and in advance for 1993 by sending your payments to: Theresa Dagg, 7910 Rosemont Rd., East Cleveland, OH 44112, phone 681-5329. We planned our Christmas party which was on Nov. 18th.

Steffie gave her report on the State Convention and prayers were said for the repose of our member, Veronica Gerich and of our oldest member, Mary Komidar who was 104 years old when she died.

Refreshments were enjoyed and a raffle.

January Report

Christmas party was held at the Col-linwood Slovenian Home and due to a change of date we did not have a large group – but we did have a good time. Fr. Kumse said grace before the meal. One of our guests was Matt Zabukovec, Vice Pres. of the Holmes Ave. Pensioners Club. Thank you, Matt, for attending. Thanks to all members and guests who helped to make it a memorable party – and for all the donations of prizes, etc.

Faye Moro and Joyce LeNassi, our sunshine ladies, again visited members before Christmas and brought some joy to those at the Slovenian Home for the Aged on Neff Rd. Those living there are: Jo Sustarsic, Jennie Fonda, Antonia Stradjot, Veronica Vulich, Millie Novak (she used to make noodles and we sure do miss her!) and they love to have visitors. We are grateful to Faye

and Joyce for taking the time to visit our members.

Dues for 1993 can be sent to our Secretary, Theresa Dagg. Please do so at your earliest convenience. To stay a member in good standing, dues must be paid each year.

The new cookbooks, POTS & PANS are now available and can be obtained at the meetings.

Get well wishes to Joyce LeNassi, Louise Fabec and all members who have recently departed: Mary Komidar, our oldest member, Veronica Gerich, Antonia Drensek. Also, sympathy to our member, Rose Marolt on the loss of her husband, James Jack Marolt.

Please notify us as soon as possible when a member passes away so we can pay our last respects and bring our banner for display.

A blessed, happy new year to all in 1993.

ANN STEFANCIC

NO. 12, MILWAUKEE, WI

The annual meeting started with prayers. Election of officers was held, Chris Boyance declined her recording secretary's job – she has had some health problems but is doing great and we hope some time off from the job will help her, too. But, be sure to attend the meetings, Chris!

Mary Kiel gave a final report on the September luncheon and State Convention. All bills were paid and a little went into our treasury. Members were thanked for their way of participation in making these events a success. A big thank you to Mr. & Mrs. Matt Dobersek for all the wine at the banquet, in honor of their 50th Wedding Anniversary. Stavia and Matt, you are very generous!

Two years ago I wrote about Erin Grambow, our junior member and granddaughter of Ann Grambow. Erin attends Whitefish Bay High School and excels in tennis. She teamed up with Katie Hoffman and together they won the WIAA State Tournament Doubles, closing out the season with a perfect record in 15 matches. This is her second Doubles title. Erin's father, Greg Grambow sent Erin to Spain this year to see the Olympics. A lucky girl! And, she is as sweet as they make them! Good luck in your future activities, Erin!

Mary Skusek sent greetings to all. Ann Grambow and Julie Pesec vacationed in So. Carolina, visiting their nephew. Our Thanksgiving lunch was prepared by our Phyllis Pruschick and she took good care of us. We remember with love our Angeline Pepan who will be 100 years old this year and is residing in a nursing home.

January Report

We ended the year with a nice Christmas party and I'm sure everyone enjoyed themselves.

Theresa Suky's husband passed away and we extend our sympathy. Chris Boyance was back in the hospital and we hope she has better health in the new year.

Yours truly was also in for surgery and I wish to thank everyone for their get well wishes, calls and prayers.

Also, the little black book that was lost at our State Convention has been returned to Lorraine Johnson, as it had sentimental value to her.

I hope you all make Resolutions to attend all meetings in 1993! Good health to everyone for the new year.

MARY KIEL

NO. 13, SAN FRANCISCO, CA

Happy New Year and Best Wishes to all S.W.U. Branches from Branch 13!

We held Election of Officers and it was voted to retain our same Officers. These people have offered once more to stay in office. President: Josephine Aiuto, Vice President: Louise Petrosich, Rec. Sec. Beverly Jackson, Fin. Secretary: Moreen Spencer, Treas.; Michele Twers, Auditors: Virginia Sustarich, Ann Sustarich, Doreen Sustarich, Reporter: Beverly Jackson. Our thanks for the support from the members and to these ladies for accepting. I know we will have another very good year.

President, Jo Aiuto has just returned from an exciting vacation in Hawaii. She spent 5 days on Oahu and 5 days on Kona with her daughter, Michele and son-in-law, Dennis. They celebrated her birthday there.

We had a very special Sunday at the Church of the Nativity on November 15. It began with Mass offered by Fr. Chris Gostecnik, OFM and then everyone going downstairs for a beautiful reception. Honored guest, Corinne

Leskovar told us all about the plans for the Slovenian Cultural Center to be built in Lemont, Ill. It is a wonderful way of expressing – SLOVENIANS! WE'RE UNITED... Thanks to all our ladies for the delightful desserts and to Corinne and her guests for a very informative and lovely reception. Please support this marvelous goal!

Virginia and Ann Sustarich recently entertained Agnes Korporc of Cleveland and daughter, Allyne. They went to dinner and had a marvelous visit. Agnes is a delightful lady and was so gracious to Ann and me when we were in Cleveland for the Convention. She took an entire day to show us the beautiful sights and we visited several Slovenian Homes. Allyne has a beautiful voice and sang at our Church Harvest Festival.

It is with much sadness that I report the death of long-time member, Mary Panovich. This dedicated lady worked many years for our branch. She has been ill for a long time but she was always in our thoughts. God Bless you Mary, you will be missed but not forgotten. Our prayers and thoughts to her family.

Hoping everyone had lovely holidays and looking to a happy and very healthy new year. A special hello to our members who can't join us. We do remember you.

BEVERLY JACKSON

NO. 14, EUCLID, OH

Once again we enjoyed a delightful, festive evening at our Christmas Dinner Party with members, their families and guests. The hall was transformed into a "winter wonderland" as we entered. Mary Sintic headed the decorating committee before being taken ill, and spent many hours along with Jackie Ulle, Pat Stanic, Emily Laporte, Ruth Korelec and Marty Koren. Pete Stanic and Ed Koren were called upon for the ladder work. We're very happy to report that Mary Sintic is feeling just fine now after an adjustment of her medication. Our home-style dinner, prepared by Sophie Mazie and her staff, was once again a mouth-watering experience from soup to strudel.

Results of election of officers at our November meeting were as Vera Bajec commented, "kar po starem." The entire Board was given a vote of confi-

Departed Members

- 10- Antonia Drensek (92)
56-yr member
Mary Komidar (104)
54-yr member
Frances Kraus (88)
59-yr member
- 13 - Mary Panovich (86)
60-yr member
- 15 - Angela Sustersic (84)
52-yr member
- 17 - Angelyn Johnson (77)
34-yr member
- 19 - Anna Krance (98)
46-yr member
- 20 - Mary Vertin (94)
64-yr member
- 23 - Margaret Vernath (86)
49-yr member
- 24 - Gail Hoffman (80)
51-yr member
- 27 - Frances Celigoy (80)
62-yr member
- 40 - Elizabeth Zalar (67)
29-yr member
- 50 - Velma Gricar (77)
21-yr member
- 54 - Helen Gorsick (74)
43-yr member
- 57 - Viola Logar (82)
58-yr member -
Charter member
- 74 - Mary Rosenberger (104)
56-yr member -
Charter member
- 93 - Jerca Rode (81)
35-yr member

dence and re-elected unanimously for 1993: Martha Koren, President; Vera Bajec, Vice Pres.; Diane Varney, Sect./Treas.; Addie Humphreys, Rec. Sect. Auditors are Marilyn Fitzthum, Pat Stanic, Antoinette Zabukovec and Tillie Nosse. Rose Rodgers and Ilene Collins, Sunshine Committee. Banner carrier is Josephine Kastigar. Reporter is Alice Kuhar. Spiritual Advisor is Rev. Francis Sterk of St. Christine's Church.

We're pleased to report that Mary Sintic has been chosen as our "Mother of the Year" for 1993. A very well-deserved honor for this hard working

lady. The banquet celebration for our Mother of the Year will be held Tuesday, May 4. Hope to see you all there!

Our annual Mass for living and deceased members will be held Ash Wednesday, February 24 at St. Christine's Church.

Greetings to Ann Novince new resident of Slovene Home for the Aged and to all of our members residing there. It was so nice to visit with some of our members when the Cleveland Slovenian Radio Club held a Radiothon during the Christmas season at the Home, and raised over \$8,000 for the benefit of the Slovene Home for the Aged.

Sending you wishes for hearts and flowers for Valentine's Day!

ALICE KUHAR

NO. 15, CLEVELAND, OH

The majority of members of Branch 15 have been notified as to where the payment of their dues is to be sent. If you have not been contacted, please call me (Evelyn, 439-1825) in order that we may complete the membership roster.

It has been interesting talking to so many of you and sharing your stories on so many subjects. We hope that in the future you will keep in touch with us. If there are many activities that you are interested in, you are always welcome to join in the fun.

I appreciate the cooperation I have received and Branch 15 will always remain a milestone in the history of S.W.U.

E.M.

NO. 16, SO. CHICAGO, IL

Our new meeting time is Saturday, Feb. 13th at 1 p.m. at St. George's Church Hall. A Valentine lunch treat will be served prior to the meeting.

We are still planning our 65th Anniversary Celebration. Mass will be offered on March 21st at 11 a.m. at St. George's Church and dinner will be following Mass at another location, yet undetermined.

Everyone enjoyed the Christmas party, singing and dancing to the music of Joe Arent and his accordion. Mr. & Mrs. Pat Carroll, proprietors of the Crow Bar, donated a lovely Kris Kringle and it was won by Marge Prebil.

Trenie Martin who resides in Sawyer, Michigan is sending her best wishes to everyone for a healthy and happy New Year.

Chuck Milanovich of California visited his mother, Helen Milanovich for the holidays. Ruth Cubra of Mesa, Arizona is sending blessings for the year, too.

Ann Lustig's daughter, Pat Schwein was hospitalized in December. Pat's daughter, Valerie is attending college and planning a career in law. Corinne Winters of Lakeland, Fla. had a Thanksgiving visitor - her mother. Her husband, Allen, suffered a broken ankle prior to Thanksgiving and is just about ready to walk without crutches now. John Blasovich, (whose wife, Josephine was an officer) attends all our parties and now we hear he fell and broke his arm and also got a cut on his head. He is doing well and staying with daughter, Joyce Black.

Our sympathy to Gladys Buck on the death of her brother, Jack; also to daughter, Barbara, son-in-law, Tom and grandchildren, Jason and Kelly.

Mary Ann Skibbie's husband, Bud, had hip replacement surgery in January... we wish him well. Vi Somin's husband is recuperating nicely from hip surgery.

Angeline Torkar was so happy to receive our holiday greetings. She is extending greetings to all. Her daughter, Lillian said that for her age (92 years), mother is doing very well with her pacemaker.

E.W.

NO. 19, EVELETH, MN

Highlights for the second half of 1992 for Branch 19 included a November meeting held at Richleau Building. President Olga Kluser invited State President Jean Korsman, Ann Orazem, and Dorothy Jamnick to help us get started on planning for the State Convention for 1993 that our branch will host. All members are encouraged to attend meetings and get involved with the planning.

On December 1 we met for our Christmas get together at Holiday Inn for lunch. It was nice visiting with other members and to wish them happy holidays. Instead of exchanging gifts among those attending, a collection was taken for gifts distributed to our

shut-ins. The door prize was won by Martina Michals.

Our thoughts and prayer will be with President, Olga Kluser and Fran Mohar who are scheduled for operations after holidays. Our Sunshine chairman is Martina Michals; contact her if you know of any member that needs a cheery note. We send our condolences to the family of Ann Krance who passed away.

The next meeting tentatively scheduled for February.

Anyone wishing to pay their dues by mail can send it to Treasurer, Maria Ferkul, Box 327, Biwabik, MN 55708. The dues are the same as last year.

Submitted by,
VIDA LANARI,
Secretary

NO. 20, JOLIET, IL

February is here. It seems as if time is running away from us. I'm still in the spirit of Christmas. February brings us hope of less snow and the Groundhog Day, on Feb. 2, if the weathermen are still doing their predictions on seeing the groundhog. We will get either warmer weather or we can plan on more snow. However, we always look forward to St. Valentine's Day, which brings warmth to our hearts. Then we also celebrate Lincoln's birthday and Washington's birthday, the father of our country. It should be a busy month even though it's our shortest month.

Congratulations; go to Ardis Gregorash, chairperson and Jo Tezak, co-chairperson for the beautiful Christmas Brunch. Attendance was 116 persons. The tables were decorated in a very festive motif. The centerpieces were prizes. The prizes were elegant. Each table place setting received a doiley cone of potpourri and a Santa with a basket of candy. Entertainment was provided by the Wolf Brothers and Benny Papesh. It was fantastic and brought back old memories.

"Thank you's" to the members who helped with the shut-in flower program. Members who helped were: A. Dragovan, chairperson, Helen Minnick, Molly Gregorich, Jo Tezak, Helen Plut, Jean Govednik. Poinsettia plants we given to 30 shut-ins.

The Heritage Museum's Slovenian Christmas tree was in the Tempo section of the Chicago Tribune; Olga

Ancel provided the information and Mildred Pucel posed for a picture with the tree and the ornaments.

New officers for 1993 are: President, Charlene Kobe; Vice President, Agnes Dobczyk; Recording Secretary, Diane Hrubos; Treasurer; Jo Lustic; Financial Secretary, Pat Figurovski and Sgt. of Arms, Marie Scheidt.

Auditors are: Mary Kay Demick, Marcia Judnik and Ann M. Dragovan. Sunshine, Jonita Ruth.

President of the Bowling League is Doris Bistry. Heritage Museum Volunteers are: Molly Gregorich, Mildred Pucel, Helen Plut and Ann Dragovan.

Bereavement Committee: Helen Plut and Mildred Pucel. Emeritus (past presidents): Judy Derlinga, Mildred Pucel and Joyce Vicich.

Congratulations to: Raymond and Annette Koncar on the birth of their daughter, Margaret Rose. Lisa Joachim earned a "B" Honor Roll certificate at Mt. Assisi Academy, Lemont, IL, and, Amy Tezak and Erin Regis made the honor roll at Joliet Catholic Academy. The honor roll recipients are past scholarship winners.

Get well wishes to: Agnes Dobcyk, Anna Marie Mulvey, Ida Yankovic, Laura Mrozek, Anna Kobe and Lucille Dragovan.

Condolences to: the Burkhart family on the loss of John Burkhart; the Vertin family on the loss of Mary Vertin; Dolores McCarney and Carol Thomure on the loss of their mother, Alice A. Pruss.

Also to the Strle family on the loss of Raymond Strle and the Metesh family on the loss of Helen Metesh.

St. Joseph's Church and the Joliet Slovenian community are mourning the loss of our beloved, Msgr. Mathais J. Butala, age 94, who spent a lifetime serving the members of his congregation, he was indeed a shepherd to his flock. Everyone who knew Monsignor remembers him in their own special way. He is credited for organizing the Men's Baseball League, Post 1080, Little League of St. Joseph Park.

Monsignor established and coordinated the Diocesan Clothing drive. I could go on with his many accomplishments. He was loved and will be missed by all who knew him.

Remember in your prayers all of our deceased members and monsignor.

Dates to remember: February 16, Tuesday, 7 p.m. meeting. "Woman of the Year" will be announced. Topic of

Joliet Branch 20 Bowling News

By the time you read this the Holiday Season will be long gone - Sorry I missed a month, but I was in the land of sunshine. (Rain and cold weather in Sunny Florida)

Our Christmas party was held on Dec. 9th. Even though Ruth Bunke won almost all the prizes!! - a good time was had by all.

Our team leader so far is **Slovenian Home** with 35-17. Followed by **All Pro Custom Builders** 31-21, **Tezak Funeral Home** 27-25, **Schroder Trucking** 26-1/2 - 25-1/2, **Slovenian Women's Union** 25-1/2- 26-1/2, **Fred C. Dames Funeral Home** 25 -27, **Merichka's Restaurant** 23-1/2 -28-1/2 and **Slovenian Women's Union, No. 20**, 14-1/2 - 37-1/2.

Dorie Papesh still has high average of 171, followed by **Nancy Churnovic** with 164.

Dorie also has high game of 221, **Pat Harrison** 213, **Carol Doszak** 211, **Gen Klainsek** 211 and **Nancy Churnovic** 211.

High 2nd Series so far is **Gen Klainsek's** 558 with 557 for **Dorie Papesh**, 545 **Carol Doszak** and 541 **Nancy Churnovic**.

Other 500 series bowled: **Sue Mihelich**, 533; **Dodie Regis**, 531; **Laura Mataya**, 526; **Vickie Bernickas**, 520; **Darla Tomac**, 504.

Splits were picked up by the following: **Pat Harrison** 4-5-7, 5-8-10 and 3-10; **Vickie Bernickas**, 5-7; **Kim Moley** and **Rose Horvat**, 3-10; **Tina Collum**, 5-10; **Charlene Helgren**, 3-10, 2-7; **Ruth Bunke**, 6-7, 3-10; **Donna Thompson** and **Sharon R. Homerding**, 2-10; **Carol Doszak**, 5-10, 3-9-10; **Joanne Ruzicka**, 3-10; **Dorie Papesh**, 5-10; **Nancy Churnovic**, 6-7-10.

Nice bowling girls! If anyone picks up the 7-10 split I'm sure your picture will be in the ZARJA!

Happy Valentine Day!

Your Reporter,
Gen Klainsek

discussion by our guest speaker will be "The Mammogram."

This is my last issue with the ZARJA. I enjoyed writing for Branch 20 and thank you all for your support and assistance.

ANN M. DRAGOVAN



LASALLE LADIES ARE WONDERFUL HOSTESSES

At the fall regional convention held for the States of Illinois and Indiana in the friendly city of LaSalle, IL, members of Br. 24 were hostesses and these two photos, taken at the event, tell the story of gracious welcome. The left photo: Registration Committee: Anne Serri, Jo Foley and Frances Puetz greeting Marge Planton of Br. 22, Bradley. The right photo shows six of our Golden Anniversary members, each with 50 years as a member of Br. 24: Florence Smorkel, Anne Matthews, Dorothy Parola, Ann Piletic, Paula Illman and Anne Wangler.

SILVER WEDDING ANNIVERSARY



Mr. and Mrs. Victor Ceferin of Chicago recently celebrated their Silver Wedding Anniversary with a party given by their children; Rose Marie, Ray and Mike. A family friend, Lenore Pachio, also helped plan the event. The party took place on September 12, 1992 at the Heritage Manor in Chicago, where about 125 relatives and friends attended the celebration. Music was provided by the Billy Smyrah Orchestra and also by Ray and Mike Ceferin, the sons of the celebrants. Music ranged from polkas and kolos to rock and roll. Later in the evening, Rose's uncle Eddie Korosa Sr. played some button box music. It was a fun filled evening, and everyone seemed to enjoy themselves.

Vic and Rose have been very active with the Junior Tamburitza groups. They helped form the Illini Mladi Hrvati Tamburitza group, and have been promoters of tummy music for the past 13 years.

Vic and Rose will long remember their 25th Wedding Anniversary party. They would like to thank everyone for making it a memorable event.

In this wonderful family we have three members, mother Rose, daughter, Rosemarie and son, Ray, Jr. We extend to all the Ceferins our very best wishes and many more years of happy involvement in our cultural arts and music!

HAPPY BIRTHDAY IN FEBRUARY

National Officer:

Feb. 17 - Sylvia Vukodinovich, National Treasurer, Crete, IL

Presidents:

Feb. 5 - Ruth Sheck, Br. 1, Sheboygan, WI
 Feb. 8 - Josephine Artac, Br. 102, Willard, WI
 Feb. 22 - Anne Marie Wangler, Br. 24, LaSalle, IL

Secretaries:

Feb. 5 - Rose Kraemer, Br. 43, Milwaukee, WI
 Feb. 7 - Mary Mejac, Br. 103, Washington, D.C.
 Feb. 13 - Anna Kerkovich, Br. 93, Brooklyn, NY



Br. 20, Joliet Decorating Committee, from top, clockwise), Molly Gregorich, Millie Pucel, Ann Dragovan and Helen Plut with the Christmas Tree that was pictured in the Chicago Tribune at Christmastime. See Ann's report on page 12.

A CRAFTY IDEA!

If you have a new baby in your family, or if one is expected in the New Year, I have a shawl for you to knit. I have made two, and will make two more before summer. A friend who tries and tests many of my patterns is already on her third shawl.

The shawl is made from four separate knitted triangles joined together to form a square. It is finished off with a knitted lace border. There are 150 rows to each triangle, every row is different. It is fascinating to work on, and the results are beautiful. If you are a knitter and like a challenge, this one is for you.

For the pattern, send \$1.00 (make checks payable to: ZARJA) and a stamped self-addressed business size envelope to: **Evelyn A. Majercik**, 31 Eldred Avenue, Bedford, Ohio 44146.

Branch No. 73 wants you to have one of our "Handmade Afghans"! Tickets are \$1.00! You'll be notified at our annual cookout in August, 1993. Send money and self-addressed stamped envelope to the above name and address.

NO. 22, BRADLEY, IL

We have rung out the Old Year and rung in the New, and if, with God's help, you are happy, healthy, and holy, '93 will be a very good year indeed. That's our branch's wish for all!

Our Christmas party in the evening of Dec. 3 was at the Chinese restaurant on Kennedy Drive where, in a cozy little room, we conducted most of the year-end business, particularly gift-giving, that included St. Joseph Church, the Dominican Sisters of the parish school, and the Kankakee County Development Center. It was great to have Mollie Starasinich with us but Jo Zaletel and Ann Richards were unable to come, Ann having a superduper dose of the flu (yes, she had her shots!). No games were played but thanks to Mayme Drassler and Mollie McIntyre, hostesses, prizes were awarded. Guest (and soon-to-be member?) Barbara Rittmanic drew her own name for the raffle. All legit! Though we enjoyed the evening, it was not as if being in a home but who will dispute the convenience?

Pres. Marge Planton was a busy lady last year, as evident in the Daily Journal photos of events, such as, Bradley's Centennial, IL. Rep. Phil Novak's campaign for re-election, and St. Mary's Hospital Senior Care Christmas luncheon. Marge's pleasure is dancing and belongs, for one, to the Bourbonnais Township Park District Line Danc-

ing group, which entertained at the luncheon, stepping to the tune of Jingle Bell Rock. Nice going, Marge!

Cannot pass up January without toasting good health and sweet contentment to our long-time members Rose Barothy (in Indiana) and Gabrielle Lustig on the occasion of their birthdays.

Mathilde Beham spent the Holidays with the Drassler family, tripping here and there -- Indiana and St. Charles, IL -- to visit with her sister Frances and niece Mary. Mayme D. joined her for return to Sun City, AZ, just to avoid Ol' Man Winter!

Happy St. Valentine's Day, you young lovers (young at heart, that is, otherwise we're all excluded)!

See you Feb. 23 at 1:30 p.m. at our next meeting, location as yet undetermined.

EMMA LUSTIG

NO. 24, LA SALLE, IL

We have been so pleased with the increased attendance of members at our meetings since the convention in October. We are getting some fresh ideas and we hope the enthusiasm continues.

Since my last report we have enjoyed two parties. There were 26 members and 2 guests at the dinner at the Paramount Club on November 1 at which time we honored six new 50 year members. We thank Betty Stack for making all the arrangements and then making the presentations to the honorees. On December 3 we held our

Christmas party at the Maples in Peru. Frances Puetz and Jo Foley were co-chairmen again and were assisted by Minnie Carter and Adele Gensler. There were 23 members and Father Swaner, our Spiritual Advisor, present. The committee arranged several games and prizes were awarded to Helen Swietek, Dorothy Parola and Anne Wangler. Each member received a grab bag gift also. As always, the table arrangements were in keeping with the season and very festive. Frances and Jo have been Christmas chairmen for several years and asked for replacements. Helen Swietek and Rose Mary McLaughlin will be the 1993 Christmas chairmen. We thank Frances and Jo for the many, many years of great parties. Christmas cards were sent to shut-in members and those in nursing homes. Fruit baskets were prepared by Anne Serri and Minnie Carter also.

Antonia Hoeflerle had knee surgery on December 1 and is now convalescing at home. We hope she will be able to join us soon.

Gail Hoffman passed away unexpectedly on November 15. It was a shock to all as she had been with us at our convention. She is survived by her son Dan and wife, 3 grandchildren and 3 sisters. On December 19, Marie Terselic passed away at Care Inn after a long illness. She is survived by her twin sister, Frances Puetz, a niece and nephew and cousins. The large number of members who participated in the SWU Burial prayer service and at Mass were a tribute to two fine members. We offer heartfelt sympathy to their families and pray that God will reward them with Heavenly Peace.

Betty Stack is collecting 1993 dues and call her and make arrangements to take care of this obligation. Our next meeting will be on March 18 at 7:00 p.m. in La Salle Catholic School Library. Plan to join us.

ANNE M. WANGLER,
Reporter

Dear Editor,

Please accept this donation for the continued publication of the ZARJA magazine. I love it and read it cover to cover.

I belong to Br. 50, so please give them credit if credits are due to branches! Love and Peace!

*Mary Kirschner
Euclid, OH*

**So, hail to the new year! Let each
precious moment
Be counted a gem beyond value or
cost,
And spend not one hour in useless
endeavor
For time that is wasted is time that
is lost.**

**The bright new horizons will con-
stantly beckon
To those who march onward with
banners unfurled.
Have faith in the future, shout glad
tidings...
A Happy New Year! It's a wonderful
world!**

Reginald Holmes

Late wishes, but from the heart...
Congratulations to Rezka's (Zitnik)
son Kevin, who won three good prizes
in one, yes, one week! Lucky guy!
More good luck to you in the New
Year!

Congratulations also to Vickie Peter-
lin, she has a teaching degree but is
now working on some other "stuff" to
better herself.

Agnes Turk from E. 200th St. is also
a busy lady. She is volunteering at the
Alzheimer Society, helping at Circle 2
with the kids - 35 years. She also visits
her sister-in-law in the Nursing Home
five times per week, and helps in the
church. Whatever free time she gets,
she cuddles up with her four legged
companion "Brandy", the dog. Have a
nice year, Agnes!

Happy 65th Wedding Anniversary to
Mr. & Mrs. Leon F. Ponikvar. They
are spending their retiring years in
sunny Florida. Wish you many more
healthy ones!

Deepest Sympathy to Joseph and
Judy Bochar in the loss of their loving
wife, mother, Jennie. They'll miss her
very much. Her smiles, her pattering
in the garden, her cooking, her bak-
ing... She was known for her almost
perfect Potica. She always baked for
relatives and friends. Dear Jennie, rest
in peace,

Thank you to all the ladies and men
who bought our raffle tickets. Thank
you also, ladies, who wrote such notes.
Big "Thank You" goes to coordinator
of the raffle. The lady who is always
hiding some place in the back, even

though she is very talented: Josie Per-
par. God bless you all!

Now, Tra...ra... Our winners were:
K. Krivacic \$100; Steffie Rahne \$50;
Jack Zorc \$25! Congratulations to the
winners, and don't spend your money
foolishly (ha, ha...) Now you see why
I had to include gentlemen in our col-
umn. We don't have them only as buy-
ing subjects, we have them also as
members, and now they are even in the
winner's circle.

I made a mistake in the November
issue. It was Mollie Sanker who died,
and "Mamie" is in the nursing home.
A nice hello to all ladies in the nursing
homes!

Wish speedy recovery to Francka
Piletic. Well, she walked right on a
quarter-big ice spot, and yes, she broke
her hand! Usually it is that way. When
it's enormous, we see it, but the tiny
ice spots elude us.

Our Christmas Party at the Slovenian
village in the Slov. Nat'l Home was
very nice. A lot of members came; we
even had the young members of the
Chrzanowski family with us. It is a ple-
asure to see them enjoying our com-
pany. Ančka prepared, as always an
appetizing dinner. After, we had a little
social and when you have good time,
time flies...

Hope February is going to be a nice
month, without ice, altho that's what
the month is known for. Usually those
icicles are hanging from roofs... Actu-
ally from everywhere you look. Br!
Br!... Boy, do you have to hang onto
something or somebody, then both of
you can slide, but not willingly, in
whatever direction one of you pulls!

Oh yes, have a nice Valentine's Day
and Shrove Tuesday! Enjoy the
"krofe"... Aha, but on Ash Wednes-
day, remember "Memento Mori".

Oh, Heck! In February it's just oppo-
site the saying: After rain comes sun!
But, now, we have "after sun" (Shrove
Tuesday), "rain" (Ash Wednesday).

We started the year pretty well.
Don't you think so?

Birthday wishes to the members and
a special boy, Jared Chrzanowski...
Hope every little sunbeam warms your
hearts, and every special moment
brings you happy things to do!

CIRILA KERMAVNER

Our regular meeting was held Oc-
tober 15, 1992. There were fifteen
members present, but all of us were
enthusiastic and are looking forward to
seeing more of our members showing
up this coming month.

Plans were made for our Christmas
Party and it was to be held in the St.
Paul the Apostle Church Hall on De-
cember 17, hoping to see all our mem-
bers there.

Our Mother-of-the-year was chosen;
she is Lucylle Wickstrom. Lucylle is
one of our most loyal members, always
willing to give a hand to our lodge.

We have good news also in the fact
the National Park Service Bill passed,
by the time you read this we have
hopes the President, will have signed
the bill into law. Calumet then offi-
cially will be a National Park. Just
think, already the church where we
hold our meetings is a Michigan His-
toric site, and now we'll be in a really
known place!

To our shut-in-members--God loves
you, and so do we.

On Thursday, December 17, we held
our annual Christmas party. A delicious
supper was cooked and served by our
three faithful workers, Theresa Skufca,
Tracy Strucel, and Anna Bacher. Our
ranks are thinning so there were only
25 members present.

Our past president, Ann Heineman,
tho she couldn't be with us, remem-
bered each of us with a beautiful hand-
made napkin ring. This wonderful lady
is a loyal member who has always
served us. We miss her and all the shut-
in members. They are remembered in
our prayers.

We had a short meeting with instal-
lation of officers. Dorothy Maurin is
our new president. Our out-going pres-
ident, Alice Peterson gave a short
speech and was applauded for her deli-
gence and hard work in behalf of our
branch.

Theresa Niemi donated a beautiful
decorated cake as a prize. Gifts were
given and games played. We are now
living in The Keweenaw National His-
toric Park. President Bush signed the
legislation designating our area as such.
St. Paul The Apostle Church, where
we hold our meetings, is on the State



WISCONSIN REGIONAL CONVENTION REPORT

Janet Maurin
Wisconsin State President

The 1992 Wisconsin State Convention was held on October 25th, 1992, at St. John's Evangelist Catholic Church in Milwaukee, beginning with a coffee-get acquainted time at 8:30 a.m. in the parish hall. Home-made kropfi and coffee were enjoyed by all. Branch 12, the hosting branch, welcomed the members most cordially and everyone had time to socialize before the business meeting. The State Convention was held in conjunction with Branch 12's celebration of its 65th Anniversary. Mary Kiel, general chairperson of the event, welcomed everyone personally.

The business meeting was called to order promptly at 9:10 a.m. by State President, Janet Maurin, who began the meeting with an opening prayer. The minutes from last year's convention held in Sheboygan, WI, was read by Dorothy Brezonik in the absence of Aggie Gruenke, last year's Recording Secretary. The minutes were approved as read.

A Recording Secretary was then chosen for this Convention, namely, Chris Boyance, who graciously accepted.

A letter was then read by Janet Maurin from Victoria Bobence, National President, sending best wishes to the

Branches and to congratulate Branch 12 on its 65th Anniversary and wishes also for a great convention. Victoria reminded us of our responsibility to reach out and build up our membership during our Membership Campaign. The Scholarship Fund is also in need of donations; especially now with the bank interest being so low, it has greatly affected the fund. She also reminded us of the Heritage Fund being in need of donations, artifacts and historical documents that are in good condition. She also urged us through her letter to do our part in selling our newly revised "Pots & Pans" cookbook as this money is set aside to help with National Convention expenses.

The delegates from the Wisconsin Branches were then called upon to give their annual reports. They were, respectively:

- Branch 1 – Sheboygan – Dorothy Brezonik
- Branch 12 – Milwaukee – Stavia Dobersek
- Branch 17 – West Allis – Frances Piwoni
- Branch 43 – Milwaukee – Matilda Simcic
- Branch 102 – Willard – not present.

All Branches reported they enjoyed the social nature of the organization. It was wonderful to hear of the many ways the various Branches are trying desperately to keep Slovenian culture alive within the planning of many of their activities. Some of the many contemplated projects within the Wisconsin Branches are: Christmas parties, ethnic dinners, fund-raisers for projects such as the Slovenian Hour, New Slovenia, and the Slovenian Cultural Center in Lemont. All Branches heartily approve of the ZARJA magazine, the Heritage Museum, the Scholarship Fund and the newly revised Pots & Pans cookbook. The negative comments were that of the lack of enthusiasm between the Branches; the lack of cooperation between members and the various Branches; and the yearly State Conventions.

A hand-count was taken of members present at the business meeting: Branch 1 (Sheboygan) – 8 attending;

Historic Preservation List. We're lucky we have beauty around us.

Our next meeting is on April 15, 1993. We hope that as many as possible will attend our meetings.

Happy New Year to all.

ROSE BARRONS

NO. 32, EUCLID, OH

Nov. and Dec. must be the two busiest months of the year getting ready for the holidays. Shopping, baking, cleaning and decorating the house. Now that the holidays are over. We all can relax a little.

We have a lot of sick members that were in the hospital but, most of them are home now recuperating: Jean Krajewski, Ann Deptola, Mary Golobic, Eleanor Latkovic, Anna Godlar, (we like to call her grandma) Emily Jelenic, Josephine Comenshek, Faye

Starman, Mary Ster and Mary Zakrajsek. We wish all of our sick members a speedy recovery to good health. Hope to see them soon at our meetings.

Members on the go: Rose Brancely, traveling with friend, Louise Jabjek, to Scottsdale, Arizona to visit Rose's nephew, Ray Kuhar, his wife, Charlene. Rose enjoyed the scenery and temperature. They also have two horses that Rose enjoyed while she was there. Helen Kovacevic and husband, Frank traveled to Landenberg, PA to visit daughter, Connie and family. Agnes and Don Hamilton went to Alaska, for a late honeymoon. While on the trip, Agnes was chosen Mrs. Rotterdam. They had a wonderful trip. When they got back from their Alaska trip they went to the Catskill Mts. for a week. Agnes and Don are our world travelers. Marge Sas, Mary Zakrajsek and Helen Kovacevic, with a group of eight people, went to Atlantic City by plane.

They had a smooth flight both ways. While they were at the casinos it had rained so hard that the board walk was flooded and the water came in the casinos. No one came back big winners but had a good time. Members that visited families during the Thanksgiving holiday were Pres. Dorothy Lamm and husband, Bob visited their daughter, Denise and her family in Springfield, Ohio. Treas., Ann Cooke, flew to Denver, Colorado to visit daughter, Christine and son-in-law, Scott Surovchak. Rec. Secy. Fran Ogoreuc and husband Frank visited son, Frank and family in Bangor, Pa. We all went into N.Y. to the Radio City Music Hall to see the Rockettes perform in the Christmas spectacular show.

Pauline Krall, from Ely, Minnesota, came to visit her sister, Mary Drobnick, other relatives and friends for a few weeks. They all enjoyed their visit with Pauline.

Branch 12 (Milwaukee) – 24 attending; Branch 17 (West Allis) – 17 attending; Branch 43 (Milwaukee) – 6 attending. Branch 102 (Willard) ran into a snowstorm coming to Milwaukee and decided it was safer to turn back and head home. We missed their presence.

Hermine Dicke was in attendance and spoke briefly on the importance of keeping our image positive. She also reminded everyone in attendance to try our best to sell our new cookbook, "Pots & Pans" within our Branches. Marion Marolt, our National 3rd Auditor, was also in attendance and was introduced.

State President, Janet Maurin then opened the floor to discussion in regards to the need in getting our young people interested in joining our society. There were many comments made. Some stated they believed we need a "magic formula" in creating an interest. Guests in attendance stated that we should not take for granted that everyone knows what our Society is all about. A comment was also made that we need to publicize the purpose of our group and to try to keep our group visible. We need to invite our newly marrieds and graciously accept their input. This discussion seemed to take up a great deal of time and hopefully we all will have been enlightened by some of the positive comments. A member also suggested that we try to clear important dates with other Slovenian societies so as not to conflict with other festivities within our heritage circle.

Next year's State Convention will be hosted by Branch 17 (West Allis). They will be notifying us soon of the date. The meeting was adjourned at 10:45 a.m.

Holy Mass was celebrated at 11:30 a.m. by Fr. Richard Talaska, Pastor. Slovenian hymns were sung by the Slovenian choir. Members in Slovenian costumes enhanced the appreciation of our Slovenian heritage.

Dinner was served in the parish hall to approximately 220 people. Fr. Richard Talaska gave the blessing. The

roast beef sliced round and baked chicken dinner with all the trimmings was very tasty. Following the dinner, Stavia Dobersek, President of Branch 12, gave the welcome and also introduced Toastmaster Karl Dvornik who introduced Branch 12's officers to the audience. State President, Janet Maurin was then introduced as a honored guest. Janet spoke on the importance of preserving our culture. She reminded the guests that America is indeed a melting pot of so many nations; because of this, we should try to introduce to our families the many family-type traditions we know. In doing this, we may become stronger within our own families. She stressed the need to get involved to make this a better family-orientated society. The need is there. We can make this a better world if we try.

Mary Bucovnik, a 65-year member of branch 12 was then recognized and also the following 50-year members: Frances Cimmermancic, Constance Dobersek, Stavia Dobersek, Frances Glowlenka, Mary Kiel, Angeline Medved, Katherine Osep and Mary Treder. A moment of silence was then observed for the living and deceased members of the various Branches.

Fr. Richard Talaska was then asked to speak, giving a history of the Slovenian parish he now serves at St. John the Evangelist.

Entertainment was furnished by Dolores Ivanchich and Tony Gorenc on the accordion. Dolores sang many beautiful Slovenian and English songs relating to the mountainous area in Europe, such as, selections from the Sound of Music. Everyone felt like tapping their feet in listening to the very lilting music.

Over 40 prizes were raffled to the various people in attendance following the entertainment. It was truly an enjoyable day and hopefully we can build on our heritage experience.

May God reward the many people who helped to make this such a wonderful Convention Day.

One of our lodge members, Mary Zalar Sterle, was mentioned in the "Mary, Mary" column of the Cleveland Plain Dealer! Mary Zalar Sterle was a former buyer for Higbee's Crystal Room as is a fashion friend of Helen St. Andrews, a prominent name here in Cleveland.

Our donations so far for the coming year will be \$50.00 to ZARJA \$50.00 to Scholarship Fund \$25.00 to St. Christine's Church and \$25.00 to Slovene Society Home.

The elected officers for 1993 are President, Ann Cooke; V. Pres. Faye Starman; Fin. Sec'y. and Treas., Charlotte Perdan; Rec. Sec'y. and Reporter, Frances Ogoreuc; Auditors Josephine Gornik and Veronica Dolton; Historian and Sunshine Ceal Znidar; Sgt. of Arms, Helen Kovacevic; Spiritual Reader, Veronica Dolton; Raffle tickets, Mary Zakrajsek and Helen Kovacevic; attendance Jean McNulty

and our hostesses, Ceal McLean and Adrienne McLean. We welcome Adrienne as she is a newcomer and the daughter of Ceal. We hope she will encourage some of her friends to join our group. Our meeting day is the third Wed. of the month. No meeting in the months of Jan., July and Aug.

We want to thank Dorothy Lamm for the many years she was our president and a leader of many things for our branch. We appreciate your support very much, Dorothy. We hope you will continue to give your support to us. Thanks so very much for our new Pres., Ann Cooke, we will try to do our best to help her with her duties.

Our Mother of the Year for 1993 will be Jean McNulty. More details later.

Our Christmas party was very nice. Our menu was ham with all the trimmings with apple strudel for dessert. We had an exchange of gifts that went well. Everyone was happy. Members

brought in door prizes which were many. Thanks to the ladies who brought things to the party to make it so great.

Hope that everyone had a safe and happy holiday. May the New Year bring peace and good health to all.

Check your dues book to make sure your dues are paid up to date.

Feb. 17 is our first meeting in the New Year of 1993. Please try to attend the meeting. Time is 7 o'clock at Slovene Society Home.

Happy Valentine's Day.

FRANCES OGOREUC

NO. 33, DULUTH, MN

Anniversary Dinner in October attended by 42 members.

Report given that \$1,000.00 realized from spaghetti dinner and bake sale.

Orders taken for potica.

Sharon Bucar and Rose Borland were to be on nominating committee for election of officers Dec. 2. Mother of the Year would be chosen and a Christmas "Penny Social."

Congratulations to Emily and John Skull – 50 years. New bride is Tricia Borich Shellerud.

Sent \$30.00 to scholarship from Branch.

Prayers to any members on sick list including Ann Maki.

January Report

Alice Cacich, 10 E. McGonagle St., Duluth, MN 55808 is Secretary/Treasurer. Send dues for 1993 as soon as possible.

Wedding congratulations to Ann (Janchar) Wilson and Tricia (Borich) Shellerud.

Congratulations to John and Emily Skull on 50th Anniversary.

Dorothy Jacobson has a new grandchild.

Delores Janchar is retired. Hope to see you at meeting, Delores.

Prayers for any on sick list including Ann Maki and Gertrude Puglisi.

Welcome to new member, Carol Anderson.

Prayers of sympathy to Ann Janchar on the death of her grandson.

Stella Mattson to be our Mother of the Year.

LOIS PELANDER

NO. 34, SOUDAN, MN

Our meeting before Christmas took place after celebrating Founder's Day Mass on November 18. Father Anselm was celebrant at the Mass; I did the readings. Because our church was being painted, we had Mass in the church hall. Seventeen members were present. After Mass, we had a lovely breakfast at the Tower Cafe, followed by a short business meeting.

New officers were elected: President, Adeline Mustonen; 1st V.P. Angeline Morin; 2nd V.P. Lorraine Berg; Secretary-Treasurer, Molly Wilson; Recording Secretary, Emma Be-tourne; Auditors, Mary Gornick and Angela Tekautz; Reporter, Adeline Mustonen. I thank all the ladies who took on the responsibility of being officers, our ranks have older members and some who are not well, so it is getting more difficult filling the offices of the branch.

We voted to remember our priest, Fr. Anselm, at Christmas and all of us at the meeting had a chance to sign his card.

It was a pleasure to once again read the National Christmas Message from our President Tory Bobence and her staff. Tory was with us at the celebration. We also heard from the Regional President, Jean Korsman.

Our next meeting was scheduled for January 20th, with Eileen Poderzay and Julie Vogt as hostesses and the door prize being brought by Mary Frances Jammick.

A Happy New Year to all of you!
ADELINE MUSTONEN,
Reporter

NO. 35, AURORA, MN

On Sunday, Dec. 6th, 52 adult members and 11 junior members (Christopher Cazin, Alyssa and Caroline Hodnik, Courtney Kalar, Rebecca Klander, Jenna Korpela, Jennie and Marie Menart, Erin, John and Anton Zupanic), met at our Holy Rosary Church Hall for a short meeting and Christmas party.

A letter with Holiday Greetings was read from our National Officers. Once again we are reminded and encouraged to increase our SWU membership and to support our SWU Scholarship Fund and Heritage Museum. (Contact our secretary for applications and memorial cards). Let's all try to get new members this year, ladies!

Welcome to our new member, Julie Smith, who is studying at the University of Ljubljana, Slovenia. I'm happy to say she has lots of interest in writing a column in ZARJA about Slovenian language and some of her interesting experiences as an American living in Ljubljana. She noted in her last letter that the scholarship she received may be recalled if she (or any of the students) do not make the grade in the Slovenian school. Makes a very strong incentive, doesn't it?

Congratulations to: Junior members Janelle Antilla, Rebecca Klander and Courtney Kalar who serve as Processional Leaders and to Christopher Cazin and Kyle Antilla who are Acolytes at our Church of the Holy Rosary.

Michelle Klander, a 1988 SWU Scholarship winner, has graduated from the College of St. Catherine in

St. Paul with an Art-History major.

We were saddened by the loss of our sister-in-law, Margaret Orazem, on Dec. 9th. Our sympathy and prayers are with her husband, Charles and family. May she rest in peace.

Feb. 7th is the date of our next meeting and Dime Social at 1:30 p.m. Hostesses will be Barbara Kalar, Anna Hodnik, Martha Gunderson and Vida Marinsek.

Time for our Christmas party to begin! "Christmas in Slovenia" was related by Mary Nosan who grew up in Slovenia. They celebrated the giving of gifts by St. Nicholas on Dec. 6th – for the children – and then, on Christmas Eve, the joyous celebration of Jesus' Birth was celebrated by going to Midnight Mass. Families gathered to visit on Christmas Day.

Anita Vovk showed an interesting video of their trip to Slovenia. They also visited with our former assistant pastor, Fr. Joe Vovk, who has retired and is living there now with his family.

Thank you, Mary and Anita.

With all the delicious aromas coming from the kitchen we were all ready for dinner. Fr. John Sustarsic joined us and led us in grace. Thank you, Fr. John.

Our Junior members served the refreshments and helped to serve the delicious ham loaf dinner. They also helped to clear the tables afterward and even did the dishes!

They helped to pick some lucky winners' names, too. Lovely prizes were donated by Delta Zabrocki, Bernice Ceglar and Marlys Robb.

Special thanks to our ladies for the monetary gift of \$106 for the Activities Dept. of our local nursing home. Thanks to our hostesses, junior members and Mary Hess who catered the dinner and provided the Snowman centerpieces. You made this a very happy time for all of us.

I bid you farewell with a very sincere Happy Valentine's Day wish!

ANNE M. ORAZEM

NO. 38, CHISHOLM, MN

Because of the few members in attendance, the election of officers for 1993 had to be postponed until the December 16th dinner party at Valentini's Supper Club. Hopefully, members will accept responsibilities of holding an office. This is the year of "change," so perhaps

SWU Br. 38 members will answer our plea for HELP!!

Members present voted to give monetary gifts to the following: Hospice, Bosnia/Hercegovina Humanitarian fund: The Bridge of Peace; St. Joseph's Youth Group; Salvation Army; and St. Joseph's XMas Baskets.

There are other worthwhile projects in which the members would like to participate, which will be considered after our money-making projects this Spring.

We have an ill member, Gert Zakrajsek, and the good news is that she is doing very well. Gert was mistress of Ceremonies at our State Convention.

The travelling prize was won by Rose Niemi, and attendance prizes were given to Jennie Briski, Jennie Samsa, Rose Niemi.

The meeting was adjourned and a lovely coffee and' was served. We must have those recipes from Fran, Lucille, and Ann.

The annual Christmas party of Br. 38 took place on Wednesday, Dec. 16, at Valentini Supper Club, 50 members attending. Joe Polichnik, member Anne's husband, entertained with his button box accordion. And Julie Soroko brought her own birthday cake and treated each member.

\$5.00 prize drawings were won by Frances Zalec, Ann Nusich, Rose Sterle, Charlotte Laurich, Helen Segan, Ann Arko, Anne Polichnik, Rosemary Tanko, Lucille Palcich, Carmen Cardini, Fran Komidar, Rose Niemi, Dolly Brusacorom, and Rose Faras. Attendance drawings were won by Gloria Bonato, and Louise Puhek. Members who had December birthdays were honored: Kate Sirovina, Julie Soroko, Rosemary Tanko, Ann Techar, Rose Stonemark. At the end of the party, guests played favorite games.

The Supper Club served an excellent dinner. Arrangements had been made by Pres. Charlotte and Secy./Treas. Kathy Knuth who made the party so enjoyable. Thanks, from all who attended.

Prior to the dinner, a meeting was held, winding up the 1992 year. The same officers were re-elected. President: Charlotte Laurich; Vice-President: Jennie Briski; Sec'y/Treas.: Katherine Knuth; Rec. Sec'y: Ann Nusich; Auditors: Rose Faras, and Rose Niemi.

Secretary/Treasurer Katherine Knuth asked the members present to please attend meetings, and to accept in office so this branch can keep growing and improving. Br. 38 had a great year, culminating with a successful Minn. State Convention. It was cooperation which made this event such a success, and we are hoping for even more interest and help from all members of br. 38.

The new officers will host the first meeting of 1993, which is scheduled for Feb. 1st. Think Spring!

March meeting is on the 1st at 7 p.m. downstairs of the Slovenski Dom (no stairs to climb).

Let us promote our Slovenian Heritage by continuing the work our mothers began in Chisholm in 1930. We cannot disappoint them, can we?

ANN NUSICH,
Reporter

NO. 39, BIWABIK, MN

Our December meeting is always one of our best attended and this year was no exception. We had 43 members and 5 guests present at our Annual Christmas Party. We were honored to have our National President, Tory Bobence come 35 miles in poor December weather with our usual bad Minnesota road conditions. Father Fred Method and Deacon Herb Riley graciously accepted a late invitation to the dinner (committee mix-up) and it turned out to be a great time. A catered dinner (breaded porkchops) with all the trimmings was served; festive table and room decorations were done by our past secretary, Bernadette Andreachi and her husband, John. Thanks to all who helped!

A short meeting was held; (Robert's Rules of Order were fractured) in our hurry to get on with the party. Hopefully our treasurer, Jane Purkat got all the outstanding bills and obligations taken care of. Between Cookbook sales, dinner tickets and dues, it gets to be hectic! (One of the systems we have to improve on for '93...)

Two conscientious members were given small gifts for their dedication to Br. 39. Ann Gerzina attended every function and all but one meeting. She is also our "Sunshine Girl" and sends cards to any sick member. Mary Berkes (over 80) comes to all functions and puts our meeting notices in the local paper. She has been an active member

since 1958, often serenading our group with her button-box.

Not to be forgotten is our past year's recording secretary, Helen Milos, who is also past 80, (a surprise to all) and who comes to all meetings and diligently takes the minutes. Kathy Siskar has been our Vice President and always volunteers her time and talents to Br. 39... A big Thank You to these and all for keeping our lodge moving ahead.

Our local grant winner (granddaughter, Laura Maki) was present to thank Br. 39 in person; The Weinahtfest Committee reported we took in almost \$400.00 by selling strudels and raffling off a Walnut Potica donated by Fran Siskar. Thanks to all for the donations and all the hard work. Pat Hakala and Shirley Lazalla presented Br. 39 with \$300.00 for our local Grant in memory of their mother, Fran Anzels.

President Tory gave us a short pep talk on the subject of recruiting new members and we all agreed we need to improve in that area. We did enroll three adults and one Jr. member, (my grandson, Patrick Riordan). Hopefully we will do even better in 1993.

We are still in need of a reporter!!! Best wishes from Br. 39 to all for a Healthy Happy New Year.

Respectfully submitted,

JEAN KORSMAN,
President

NO. 40, DULUTH, MN

Twenty came to our Nov. meeting. A delicious lunch was served by Agnes Tomazine, Francine and Agatha and yours truly. Francine won the door prize. Thanks to all who donated prizes for our money-making project.

We were glad to have our Pres. back with us; she was absent because of her husband's illness. We wish "Mickey" a quick recovery.

Betty Zalar, Irene Kokinda and Mary Evanish are also on the sick list. Get well quick, girls!

The Pres. thanked us for making the Ohio-Mich. regional convention a huge success.

She read several letters from people who came from out-of-town complementing us and thanking us for our hospitality.

We finished our plans for our Christmas Dinner, which was held at the Lutheran Church Hall on Dec. 14th.

Rose Knezetic and Agnes Drsvensek

were sunning themselves in Florida and Genevieve Wenzel was in Colorado visiting her son and family over the holidays.

I became a great grandmother for the fifth time when a baby girl was born to grandson, Christopher and wife, Sandy in North Carolina.

Our Francine and husband celebrated their 51st Wedding Anniversary on Jan. 6th.

Marin Ferlic, a senior in Lorain Catholic was voted Miss Volleyball on the first team in Lorain County. Manny Teitelbaum, a student in Southview Hi School, was inducted into the National Honor Society. The proud grandma is our Mary Ferlic.

We wish to thank Mary Gradisek, Gertie Wirishman, Mary and Joseph Janozic and Angie Grayson for creating the beautiful booklet for our Convention Mass.

Now that 1993 is here and it is already Feb. we hope to see you all at our Feb. 10th meeting when we will be electing officers and picking our Mother of the Year. Please pay your dues and don't forget your extra dollar to help defray the cost of the ZARJA. We wish you all a Happy Valentine's Day.

Christmas Dinner

Twenty-four came to our Christmas Dinner on Dec. 14th in the Lutheran Church Hall. We were pleased to have Fr. Krajnak lead us in prayer and Irene Kokinda lead us in singing Carols in both English and Slovenian. We didn't have a gift exchange and decided to donate to the retirement fund for the Notre Dame nuns in Chardon, Ohio. Our Angie Zgonc and Mary Janezic have daughters in the religious order. We wish to thank Jean Balogh for the jars of strawberry jelly that she presented to each one of us. We picked numbers and presented 10 - \$5 prizes to the winners. The food was delicious and a good time was had by all.

1992 was a good year for us and God willing, 1993 will be even better!

Love,

MARY MATOS

NO. 42, MAPLE HTS., OH

Another year has gone by and we are happy to welcome 1993. We hope that everyone will have a healthy and

happy New Year. Upon reflecting on the year 1992, our lodge was active and well. We accomplished what our officers set out to do at the beginning of the year and we were successful.

Election of officers was held in November. President, Millie Lipnos; Vice President, Mitzi Champa; Secretary-Treasurer, Marge Church; Recording Secretary, Jo Stoltz; Zarja Reporter, Dorothy Mehosky; Spiritual Director, Monsignor Joseph Herudy; Sunshine, Ann Zupancic; Auditing Committee: Mary Tomc, Clara Hrovat and Eleanor Charvat.

We wish to welcome the following members who transferred from Lodge 15: Mary Mauer, Antonia Stokar, Teresa Ferfolia and Jenny Milavec. We're happy to have them with us. The combined branches of Ohio and Michigan celebrated the Christmas Luncheon at Sterle's Slovenian Country House. It goes without saying that the meal was excellent. Then a special treat for the members who came by bus to the luncheon was a tour of the Garden Center, Downtown Cleveland, Tower City, and some suburbs, to enjoy the Christmas Lights; along with the singing of Christmas Carols. Marge Church went to Detroit, Mich., to spend Christmas with her relatives and Kelly Gaines flew to Toronto to enjoy Christmas with her Canadian relatives.

Our sympathy to Mitzi Champa who lost her sister, Mildred Glivar Rizzo on Dec. 8, 1992. Mildred Glivar Rizzo on Dec. 8, 1992. Another holiday grief was the loss of Tom Tomsic, nephew of Josie Gruden. He was the son of Tony and Helen Perko Tomsic (deceased) and had been living in Florida. He passed away suddenly and was buried at All Saints Cemetery in Northfield, Ohio. May they rest in peace.

Margie Lipnos, Josie Gruden and Dorothy Mehosky had cataract surgery in November and they did fine. Special birthday greetings to Niki Lerchbacher, our senior member, who just turns 90 on Feb. 19.

Our other February birthday members are Diane Balach, Lill Sadowski, Edna Scotton and Joann Kosak. Please plan to attend the Feb. 9 meeting as a Valentine treat will be in store for you. Also please pay your dues. Until again,

DOROTHY MEHOSKY

NO. 43, MILWAUKEE, WI

The November meeting was held on Nov. 17 due to the Thanksgiving Holiday. We had a fairly good attendance, but, again, due to the imminent Thanksgiving holiday, some were en route to visit friends and relatives. Agnes Sagadin just got back from a Caribbean Cruise, she enjoyed it very much. We discussed the Christmas Party, which would end our social activities for this year. Each member is asked pay \$1.00 extra toward the dues. You will receive your statement with all the information. To all our sick and shut-ins and those in nursing homes, a fast recovery.

Our Card Party is over and it was a great success. I want to thank all the members who donated money, raffle or door prizes and also items for the food basket, and Matilda Simcic for the beautiful afgan and pillows. Also to all the people that played cards.

A new year is ahead of us and many things must be accomplished. First, and most important we need new members, please enroll someone. If each member would try to get one, that's all we ask and it would solve a big problem. Try contacting a friend or relative. Children up to 14 are \$2.40 per year and the scholarship a child wins is great. Take advantage of this deal.

Congratulations to Gina Giuffre, scholarship winner, who is our member and daughter of Mrs. McDonell and granddaughter of Mr. & Mrs. Ray Delepst. To my granddaughter, Kyle Mary Kraemer, congratulations upon her graduation from MBTI's Legal Technology School. Good work, Kyle Mary.

To all our sick and shut-ins, get well wishes. Please plan to attend the Mass for our living and deceased members to be held on Sunday, April 18, 1993 at St. John the Evangelist Church at 8:45 a.m. Pews will be reserved in front. Let's have a big turnout. We haven't decided where to hold our breakfast after the mass as yet. So watch for further details in the ZARJA.


Report on the January meeting next month.

Hope you all have a Happy New Year.

R.K.

HERMINE PRISLAND DICKE
3717 COUNCIL CREST
MADISON, WI 53711

Pots and Pans



As Mary Lou Terselic of Br. 103, Washington D.C. describes the SMITHSONIAN FOLKLIFE COOKBOOK: "It is filled with interesting recipes and even more interesting commentary from the various participants regarding their personal stories. The Slovenian Women's Union is represented with three recipes: Slovenian Potato Salad, Potica and Flancati, plus some description of Slovenian food styles. Several years ago, Br. 103 participated in the ten-day Smithsonian sponsored Folklife Festival (all members took turns) held on the Mall in Washington, D.C. We prepared several food items and demonstrated Flancati."

The co-authors of this well prepared and researched cookbook, Katherine S. Kirlin and Thomas M. Kirlin, report: "This cookbook captures the diversity and flavor of American cooking. This compilation of recipes, reminiscences, photographs, and essays is drawn from the hundreds of families and individuals who have participated in the annual folklife festival over the past twenty-five years.

The cookbook is divided into eight sections, beginning with Native American cooking, then extending from east coast to west and beyond to Hawaii, Puerto Rico, and the Virgin Islands. Each section opens with an essay about that region's cooking traditions, discussing not only recipes, but the people, occasions, and local customs."

Mary Lou's commentary with the Slovenian Potato Salad explains: "Slovenian cooking is marked by a combination of Austrian, Germanic, and Romance influences. It is hearty and nourishing, using the abundance of food available -- fresh vegetables, fruits, grains of all types, beef, veal,



The paperback SMITHSONIAN FOLKLIFE COOKBOOK is available by writing to: Smithsonian Institution Press, 13311 Monterey Avenue, Blue Ridge Summit, PA 17294-0900. Cost \$15.95 plus \$2.05 for shipping and handling or \$18.00 total.

Editors, Katherine and Thomas Kirlin are pictured.

pork, smoked meats, and sausages. With most meals, a green salad of lettuce, endive, or dandelion greens is served with a dressing of plain vinegar and oil."

With the Potica (Yeast Nut Roll) recipe, Mary Lou comments: "Slovenian desserts can be the heavy, sugared doughnuts (krofi) or the flaky flancati. Among the best known of our pastries is the Slovenian nut roll (potica) and a wide variety of strudel. Potica is central

to Slovenian cuisine. Literally, it means 'something rolled in'. At social occasions it is served, unbuttered, either as a bread with the main course or as dessert with coffee."

With best wishes for a Healthy and Blessed New Year,

Affectionately,

Hermine

Mary Lou tasted this FIG CAKE (recipe in cookbook) at the cookbook press release reception. "Very Good."

FIG CAKE

3	eggs	1/2	teaspoon baking soda
1	cup sugar	2	teaspoons cinnamon
2	cups flour	1 1/2 to	cups chopped pecans
1	cup milk	1 1/2 to	cups cooked fig preserves
1/4	pound margarine		

1. Preheat oven to 350°.
2. Beat together the eggs and sugar. Add flour, milk, margarine, baking soda, and cinnamon. Blend and beat for 2 minutes. Add pecans and figs. Beat another minute.
3. Pour into a greased and floured bundt pan and bake for about 1 hour.

"This is a very simple recipe which was well liked at our December meeting," writes Mary Lou. My Aunt Ro makes them a lot and gave me the instructions.

RITZ CRACKER COOKIES

1. Spread peanut butter between two Ritz crackers -- go to the ends - be generous.
2. Dip into melted chocolate. I use the chocolate for candy making.
3. Place on wax paper to dry.
4. ENJOY! Like a Reese's Peanut Butter Cookie.

In the recipe for LEMON BABOUKA CAKE (December ZARJA), the ingredients should read: "pecan halves to line pan" - not "peaches". The nuts are much better!

ONCE AGAIN, CONGRATULATIONS, HERMINE DICKE!

Hermine did it again! The newest edition of POTS AND PANS is a credit to our Slovenian Heritage. Kudos also to Hermine's brother, Theodore Prisland, who is responsible for the lovely artwork. Not to be forgotten and to be congratulated are the other individuals who assisted Hermine in this work of love:

Prof. Edward Gobetz, Ellyn Satter, Corinne Leskovar, Myra Schultz, Ann Rose, Pauline Rugar, Mary Frangesch, Olga Kumershek Thomsen, Mary Turk, Hat Stevens, Frances Rus (Joseph), Andy Ancel, Croatian Franciscan Press, Bob Dicke and the many members who contributed the tasty recipes.

Marie Prisland, the founder of the SWU, and the mother of Hermine, would be truly pleased with still another accomplishment of her daughter. We thank Hermine for this outstanding work and remind the members that the proceeds from the sale of POTS AND PANS will be used for convention expenses. What would we do without Hermine?

Congratulations and thank you once again, Hermine, for the many, many hours in your kitchen and behind your desk working on the fourth edition of the SWU Cookbook, POTS AND PANS. We love you!

JO'S ANTIQUE CORNER



Jo Lustik

Years ago, it seems that membership in an organization or lodge was dependent on whether or not any "black balls" were placed into this rather unique looking object, called the *Black Ball Box*. If any of the lodge officers were of the opinion that the applicant did not meet specific standards, they would place a black ball thru the hole in front of the box, and he would then not be accepted for membership. This was common practice in the late 1800's and early 1900's until it was eventually discontinued.

This museum piece was donated for our Heritage Room by Edward Ancel of Br. 20. It was originally owned by the KSKJ, St. Francis Lodge No. 29, of which he is an officer and member.

WELCOME NEW MEMBERS

Don Klemke from Broken Arrow, Oklahoma and Karen Kozlevcar Dillon of Glen Burnie, MD are new members of the SWU. Don is especially interested in genealogy and Karen is anxious to work on the Slovenian Museum when she returns to her birthplace in Joliet, IL.

These new members do not live in Slovenian communities but they will be connected to all Slovenes through ZARJA and will be kept abreast of all news and activities that occur throughout the U.S. with each monthly issue.

REMEMBERING OUR FOUNDER

\$5.00 REWARD

For information about the founder of the SWU
MARIE PRISLAND

In an effort to document SWU history accurately, it is important that we focus some attention on our dear founder, Marie Prisland. Everyone who knew this charismatic lady was touched in some way by her personality, her vision, her enthusiasm and her ability to motivate the Slovene women.

There are many stories that could be told about the days when she traveled from one branch to another motivating the ladies to organize a branch in their community; celebrating their achievements as they as their numbers grew; encouraging them to expand their activities with drill teams, choral groups, bowling leagues; attending their anniversary celebrations and special events.

Marie Prisland was a remarkable organizer, writer, teacher, politician, as well as a thoughtful, considerate and kind person. There are many members who can recall their personal experiences with our remarkable organizer and we hope that these members will share their memories by telling us about their interesting and memorable experiences.

For historical reasons I would like to document as many memories of this lady as possible and will offer \$5.00 for every story that I receive. It doesn't have to be long, it doesn't have to be typed. In fact you may call me if you wish. (703-860-0556) I'd like to speak with you and hear your story as you recall it. I'll be waiting to hear from you.

Irene M. Odorizzi, Heritage Director
2362 Paddock Lane, Reston, VA 22091

NO. 50, CLEVELAND, OH

Happy New Year – May it be a prosperous and healthy 1993. We enjoyed our trip to Boulder, Colorado even if we did hibernate for a few days as we had 12 “of snow over night and again 2 days later another 12” of snow. Residential home areas are not plowed, only the downtown main streets so we enjoyed each others’ company indoors instead of trying to fight the “black ice” or ruts. We always encounter some phenomena or our visit there.

Our Br. 50 Christmas dinner was enjoyable – a good meal, good singing by Rosemary Marn from ZARJA singers and members and lively music and a great generous raffle for a happy group. We want to thank Albena Ule for printing of tickets and all who helped otherwise.

Happy 60th anniversary greetings to Mae and Frank Fabec and to Ann and Rudy Cetina. Enjoy many more in good health. For instance, Mary Marinko 94-1/2 years “young” who is still alert and interesting to talk to when visiting her at Euclid Beach Villa. Had 4 children and now has 20 grandchildren and 19 great grandchildren to live for and over see. We wish you well, Mary.

It’s at Euclid Beach Manor our Fanny Kaltenbach resides now and hopes for more visitors, not that she lives closer eastward. Same invitation for visits at SHA on Neff Rd. for Mary Chesnik and Sophie Posch who had back surgery and hopes therapy will help.

Many accidents and operations were experienced by our members, some already convalescing well, like Ann Orlikowski – wrist-falling; Agnes Agh, hospitalized, Theresa Clements had both knees operated on at once and now is using a walker. How courageous! Eleanore Karlinger broke her hip and convalescing; Carol Piccarella, our president’s daughter spent time at Cleveland Clinic undergoing series of tests. Our prayers are with you all and hopefully your recovery soon and permanent. God Bless!

Our sympathy to the families of Lillian Homar whose mother Antonia Drensek died and Mary Perusek whose husband William Perusek died. Velma Gricar, our member and cadet, passed away, so our sympathy to the family and to Susan and Barbara, our members

and her friends. May peace be with you all.

House guest for Justine and Frank Picman is a nephew who is Father Franci Petric of Ljubljana, Slovenia and saying Masses at St. Mary’s Church while here for a month. He is apparently enjoying the hospitality and meeting with relatives and friends. He will officiate at a cousin’s wedding before returning to Ljubljana. Also, our member, Dorothy Tusek is one of his cousins.

Charlie and Ann Tercek also have a cousin, Mitzi Turk, here from Ljubljana, Slovenia. She will stay two months to enjoy the hospitality of the Milnars of Euclid and her relatives and friends and well wishers. We wish them a safe return to Slovenia.

Woman of the Year, Mitzi Bencin, our charter member, was selected by our president for 1993. I’m sure she will be a grand lady. Our thanks go to Angie Shine our out-going grandlady.

Third Wednesday at 1:00 o’clock p.m. is our meeting. Do come and see us and join us. Make Evelyn Pipoly happy by paying your dues plus one buck \$1.00 for the ZARJA. Have a Happy Valentine’s Day.

Z Bogom.

VERA SEBENIK,
Reporter

NO. 52, KITZVILLE, MN

October 7, 1992

Monthly meeting opened with a prayer by President Rose Trombly. Minutes of the previous meeting approved as read.

Seven members attended Minnesota Zveza Day which Branch 38 of Chisholm hosted. Our sincere compliments to Branch 38 for a job well done. Preceding the church services, our Mother of the Year Dorothy Ban was presented a corsage – as were all the “Mothers of the Year” from other Lodges in Minnesota.

Brief report from our members who attended the Regional Meeting.

Our congratulations to Jennie and Domenic Crea who celebrated their 50 plus anniversary. Jennie is our devoted treasurer.

Meeting closed with a prayer. Social hour followed. Hostesses were Phyllis Povich, Dorothy Ban, Muriel Sabatini and Stella Caligiuri. Door Prize: Stella

Caligiuri. Winners in cards: Julia Mancusa, Josephine Yesha, Jennie Crea and Dorothy Russo.

November 7, 1992

Monthly meeting was held at the Kitzville Community Club. President Rose Trombly opened the meeting with a prayer.

Discussion on the Christmas Party to be held at the Elk’s Club Dec. 2. Calling committee to contact members. Social hour 5–6. Order off the menus. Short meeting to follow, since we will not meet till March. Members are also reminded to pay their dues.

Our recently deceased member, Angeline Russ had requested her lodge insurance to be donated to the Heart Association, which her niece, Ann Tool and Treasurer, Jennie Crea took care of.

Happy birthday to our President Rose Trombly. May you have many more. Meeting closed with a prayer. Hostesses were Josephine Yeshe, Marge Andrican and Lucille Strom.

Door Prize: Dorothy Russo. Winners in cards were: Smear, Jennie Crea, Dorothy Russo; Bridge, Alice Baratto and Julia Mancuso. Traveling “B”: Rose Trombly and Mildred Barbato.

Happy Holidays – Stay Healthy!

MILDRED BARBATO,
Reporter

NO. 54, WARREN, OH

Our group held the annual Christmas luncheon with 22 members and guests present. The clubroom was festively decorated and poinsettias as centerpieces were later given as doorprizes. We had a delicious lunch and dessert was ice cream and homemade cookies from our members.

We sang Christmas carols and then were entertained by Delores DiPietro of Girard, who brought her button box accordian. All were very jovial and it was a fun afternoon. Absent from our group was Elsie Persin who had suffered a fall and was badly bruised. We miss you, Elsie!

Back from Texas is our traveler, Helen Kokli of Geneva. She and John are always on the go. Our member, Angela Kaferle is not feeling too well and her husband, Frank, has had a very bad year, healthwise. We send our prayers to Angela and family.

Our deepest sympathy to the Gorsick

family. Helen, our long-time member and sister-in-law of pres. Jo Kassin and my cousin, passed away the end of November. She had been ill for many years. She was a lovely lady and will be sadly missed by Lou and the children and grandchildren. We were fortunate that about 7 of our members were able to pray at her bier.

Christmas is over and we were happy in our family to have our oldest son, Philip, home from Taiwan, for a week's stay. It made our holidays more complete. He thoroughly enjoyed having "klobase" and potica. There is none in that country, and I baked up a storm for his homecoming.

Happy New Year and God's blessings to all for a healthy, prosperous and peaceful year.

Next meeting is Feb. 17th, noon, Elks, Rt. 422.

JOANNE PONIKVAR

NO. 55, GIRARD, OH

Happy New Year 1993 to all of our members. We enjoyed a wonderful Christmas party at Abruzzi's Cafe 422. Sixteen members were in attendance. The atmosphere was very festive. Anka Kregar handed out songbooklets and all sang Christmas carols.

Election of officers was held: Maria Selak - President; Dori Kregar - Vice Pres.; Anka Kregar - Secretary-Treasurer; Matilda Cigolle - Recording Secretary; Sophie Kren, 2nd Auditor. Congratulations to all of you!

Please remember in your prayers: Barbara Komlanc, a long-time member, who died in December.

Sophie Kren spent Thanksgiving with her daughter in Colorado and also saw a Christmas parade. Tillie Cigolle is feeling better, and she made a trip to see her grandson, Tom, Jr. in Florida. Kay Sefcik is recuperating from a broken leg. She has broken the same leg for the third time since July! I guess those are the breaks (Sorry, Kay, for that bit of humor.)

Mary Kristin's daughter, Joan Twaddle moved from California to Columbus and soon she will be moving back to this area.

My New Year's wish for all of you is to find peace in your hearts and your homes.

Nasvidenje,

DORI KREGAR
New Reporter for Br. 55

NO. 57, NILES, OH

On Dec. 1st we met at Paul's Restaurant in McKinley's Hts. for our Christmas party with 30 members and guests present. We had a lovely lunch and gift exchange. Elizabeth Havaich donated a gift which was won by Ann Pease. Fran Stanec and Ann Pease made lovely favors.

A few of our members have really been busy traveling. Frances Mollis of Cheyenne spent Thanksgiving with her daughter in Kansas City, Mo. Frances Racher went to Denver, CO to spend Thanksgiving and Christmas with her daughter, Denise Bahn. Patty Rusk spent some time in Canada with her husband's parents visiting relatives and on their way home stopped at Niagara Falls.

We were very saddened by the loss of our member, Viola Lagar. Our condolences to her husband, Ignace and daughter, Mary Ann Leonard who is a member of our branch, also her son, Frank and grandchildren and great granddaughter. She will be sadly missed by all. May her soul rest in peace.

We had a meeting in January and hope to see you in Feb. Take care and stay healthy in the new year!

(The secret of happiness is to count your blessings, not your birthdays!

[Wall Street Journal]

FRANCES STANEC

NO. 73, WARRENSVILLE, OH

Today is December 23rd (as I write this article). Amidst all that has to be done, ZARJA has its' own priority. So, for the time being, I have propped the vacuum, laid aside the dust cloth, put the kolachkee on hold--and I think dusting the dining room fixture/globes will have to wait just a bit longer. Don't even ask why some of these chores weren't accomplished sooner. Before you read this article there is every chance that I will again be dusting and vacuuming and packing away the Christmas decor for another year. (I do dust and vacuum in between!)

GET WELL WISHES: We were sorry to hear that Emily Heidtman, our social member, is spending some holiday time in the hospital. The dialysis

alone makes her situation serious and, Emily, we want you to know that all of us are praying for your good health and we want to see you with us again when you are able. Olga Sray had cataract surgery -- we trust that she is seeing things much clearer. My husband, Steve also had the same surgery. His recovery was complicated by some minor infection -- it is presently keeping us in Ohio. We wish all of our sick/confined/ill members the best of health. Let's pray that 1993 will bring brighter horizons to them all.

CONGRATULATIONS: Betty Bayus is a new grandmother. Don't have any details, but I am sure that it is a beautiful baby and Grandma is very proud. On November 8th Christopher Ross Majercik was added to our family tree, the son of Dr. Steve and wife, Cynthia. That makes nine grandchildren for us -- and counting! Love those babies, they do grow up fast.

Branch 73 really celebrated Christmas in December. A Combined Branch Christmas Party was held on December 2nd, starting with lunch at Sterle's. We were joined by members of No. 42, 47, 25, 10 and 32. So nice to see everyone again. After lunch, the southeastern branches continued their day with a bus tour that included shopping, sightseeing and even with the snowstorm (6 inches of flurries) we traveled around viewing the lights. We hope to repeat it again in '93. On our regular meeting night we had a pot-luck supper. Though our attendance was small, we did have a good time. Re-election of officers took place and after a nice Thank You from our Pres. Kay Yuratovac, we vowed to have a good 1993 under her leadership.

DUES: It is that time of year to settle your accounts with Alouise Epley. The secretary's job is a tremendous one, and your cooperation can make it much easier. Take time to send in your dues now, save Alouise the chore of phoning you with a reminder. Also, we are in the process of our yearly fund raiser. Tickets are available for Handmade Afghans, \$1.00 per chance. Drawing will be held in August at our cookout. We would like everyone to participate. With the cold, cold weekend predicted, many of you will wish you had a nice, soft, warm, colorful afghan to throw over your body. Here's a chance for you to have one ready for next year!!

Officers and members of Branch 73

wish all of you the very best that 1993 has to offer. May good health and good fortune follow you, and the Good Lord willing, we will greet each other soon.

Respectfully submitted,

EVELYN A. MAJERCIK

NO. 74, AMBRIDGE, PA

It is with heartfelt sorrow that we have to write about the death of Mary Knoflec Rosenberger, dead at the age of 104. She had been a member of our branch since 1936! Her entire life was that of a role model wife, mother, grandmother, great grandmother and friend. Having lived her final years with her daughter, Mitzie and son-in-law, Louis Vukocan, they shall mourn her passing deeply as will her grandchildren and great grandchildren. Prayers were a part of her life and now we all shall remember her in ours – as she joins her husband and two sons in heaven.

JANE HUDAK,
Secretary

NO. 79, ENUMCLAW, WA

Branch No. 79 held its annual Christmas party in conjunction with SNPJ Lodge No. 738. As usual, the food was outstanding and with Monica Podolak overseeing the kitchen, she made it look easy. Annette Johnson and her decorating committee had the VFW hall looking like a winter wonderland. Dorothy Sleigh helped set-up and also assisted Santa in her normal fun style. All of this was enjoyed by well over 100 friends and guests and the Puget Sound Button Box members of the lodges provided dancing and listening toe-tapping tunes.

Members were asked to be sure and mark their calendars, for the meeting on January 10th at my home, 225 F St. S.E. in Auburn – much to do for the coming year.

So good to see our charter member, Anna Lokovsek Faulk out and about after such serious surgery.

On behalf of all members of our branch I do hope all SWURs had happy and healthy holidays and same wishes for the new year.

MARY BRATOVICH, President

NO. 81, KEEWATIN, MN

Members of Slovenian Women's Union Br. 81 of Keewatin held their annual Christmas dinner at the Father Frederick Hall on December 3.

Among the guests were Father Walter O'Connell, our spiritual adviser, and members of the Nat'l Society of Foresters. Also attending was Rose Maras, our past regional president from Hibbing. Another special guest with us with Zdenka Kraljic from Ljubljana, Slovenia who is spending a few months visiting relatives here in Minnesota.

A lovely Christmas motif was used to decorate the hall and tables. It was inspired, created, and decorated by Anne and Sophie Michelich, two of our members.

Following the dinner, card "b" was played, and all had a great time.

Our next meeting will be on the fourth Wednesday of February in Father Fredrick Hall.

Wishing you all a healthy, happy, and a blessed New Year.

MARY MAROLT

NO. 89, DEPUE, IL

The holidays are over and now we can get down to business.

On Dec. 13th, Connie and Frank Benkse celebrated their 50th anniversary with a mass at our Church followed by a lovely dinner and dance in the church hall. Frank has been ill for a number of years and Connie always takes such good care of him as do his daughters. The party was hosted by them and their families. They have six grandchildren. We wish them many, many more years of happiness, good health and many blessings. Connie has been a faithful member for 49 years and her daughter, Jackie Barto, has also been a faithful member for 43 years, from the time she was a baby.

We held a brief meeting on Dec. 28th at which time we had election of officers and the same officers agreed to stay in – there are no others. I want to thank everyone for accepting their office.

My cousin, Ray Sterle, passed away on Nov. 9th after a 6 month illness. A beautiful mass was held at St. Joseph's Church with beautiful singing by the Polka Masters and Anna Mae

Lukancic. What a voice! The weather was terrible as it poured rain all day. Ray was a good man, sang with the Polka Masters and every Christmas he would make something for all his family. Our deepest sympathy to his wife, Cele, his sons, Raymond and John and daughters, Cheryl, Mary Fran and their families. We will miss him.

I am very sorry to report our 33 year member, Frances Machek passed away on Christmas Day. Fran was the recording secretary for many years until her hands started to bother her. She also attended the meetings and always did her part as long as she was able. Fran loved to fish and went fishing with her brother and his friend. She was also a very good nurse and worked in the hospital at Spring Valley for many years. To her step daughter, Gloria, her brothers, sisters, nieces and nephews, we extend our deepest sympathy. She, too, will be missed.

May their souls and the souls of all our faithful departed rest in peace.

Good health and many blessings to all national officers and members in the new year. God bless and let's pray for peace in the world.

MARY JERMENC

NO. 89, OGLESBY, IL

The November meeting was well-attended. A motion was made to have the same officers on the 1993 roster. There was a change in the Chaplain and Sunshine Chairwoman; it will be filled by Marilyn Argubright. Alice Piecha will replace Catherine Golick as Auditor.

The "You Are Special" story honoring Alice Piecha was read. Alice had her daughter, Debbie Klimek and her grand daughter, Laurie Klimek as her guests. We were very happy to get to meet them.

Joe Argubright was a proud grandmother when her granddaughter, Terry Ebner married Stephen Kamnikar on (Nov. 7th). She was a lovely bride. Stephen is the grandson of Anna Kamnikar, one of our deceased members who passed away Mar. 14, 1973.

My nephew Kerry Komater also married (on Oct. 24th). Joanna made a lovely bride and we all enjoyed ourselves at their reception.

Marilyn Argubright will be having a wedding (on Nov. 21st) when her

"You Are Special"**Alice Gaul Piecha**

Alice was born to William and May (Dittle) Gaul, Sr. She had four brothers and four sisters. Surviving are two brothers and three sisters. Alice received her education from Oglesby Washington School. She worked at Westclox in Peru and at the Starved Rock Lodge.

Alice and Adolph Hauptman were married in 1939. After 29 happy years together Adolph passed away in 1968. They had two lovely daughters from this union, Patricia Corrigan and Deborah Klimek who presented Alice with 5 grandchildren and 1 great grandchild.

In 1977 Alice married Edward T. Piecha. They reside in Utica where they are members of St. Mary's Catholic Church, St. Mary's Altar and Rosary Society, AARP No. 3684 in Oglesby and Alice is a loyal member of branch 89 of Oglesby. Alice is very avid at her craft work and is at her best in her flower garden and her herb garden. You can see Alice and Edward in the stands rooting for the Chicago Cubs. They are loyal fans. She tries not to miss any stage plays, if possible.

Alice, you have been a very loyal member. You will always be special to us. I'm certain that your family also agrees with us when we congratulate you and hope that we will be together for many, years to come. Congratulations!

We Love You!

Members of Br. 89

daughter Sharon will get married. We all wish the happy couples the best. We are so proud of Marilyn's daughter, Lynn Quick who teaches 7th grade and is co-principal at Holy Family Catholic School. She was recommended to "Who's Who Among American Teachers." Congratulations, Lynn!

Marilyn was on committee and she served Pumpkin Cake and Spiced Apple Cider. For her centerpiece Marilyn had a basket of colorful fall flowers. Prizes were awarded to Darlene Wasielewski, Jo Morrison and Rose Ann Prey.

EUNICE KOMATER

Greetings from Northern Wisconsin!

The joyous Christmas holidays are over and we greet another new year. The cardinals returned again, just before Christmas. How lovely to see their bright red color against the white snow. We had a few very frigid days but the temperature has mellowed again to be tolerable.

Our December meeting was well-attended. A few interesting letters from our more distant members were read. Elections were held with the same offices accepting their offices for another year. Sophie Trunkel was voted Mother of the Year. Songs from Christmas cassettes served as background music during our delicious pot luck dinner. An interesting video of the beautiful country of Slovenia - mountains from the region of Gorenjska and Bled, was shown as our entertainment. Christmas gifts were exchanged. The afternoon was enjoyed by all.

Next meeting is Feb. 14th, Valentine's Day at 1 p.m. We will again have a Pot Luck Dinner and Valentine exchange, then play our favorite game.



On Sunday, Dec. 27th, on the feast of the Holy Family, a very special dedication and blessing of the new painting of the Holy Family in our church took place. Fr. Richard Bayuk, a grandson of one of our early pioneer families, concelebrated the mass with our pastor, Fr. Steve Baures. The painting is dedicated to all the early Slovenian pioneers who organized this Holy Family parish and built the first church here in which the first mass was celebrated at midnight in 1912, 80 years ago! It is also 25 years since the first mass at midnight was celebrated in our new church, in 1967! The choir, all dressed in Slovenian costumes, sang hymns in Slovenian and English. The plaque beneath the painting explains to all future generations appreciation to all those early pioneers, who with their hard work and deep faith created this parish!

Wishes to all for a very happy, healthy, prosperous New Year.

Very sincerely,

MARY STAUT

On December 6, we convened for our final meeting in 1992, at which time we had an opportunity to wish all our friends a very Merry Christmas. It was gratifying to see the large attendance which indicates the interest our members have in our organization.

Our meeting was very productive. Preliminary discussion for our next dinner-dance in October will give us an opportunity to alert everyone early enough to adjust their calendars so you can be sure to join us on this festive occasion.

Rather than exchange gifts at our Christmas meeting, we brought gifts for delivery to "Christ House" in Alexandria, VA for distribution to the needy. Molly Thomas deserves credit for this worthwhile project, and she has taken the responsibility of delivering the gifts to Christ House -- many thanks Molly!

Our Vice President, Nika Kovacic brought some Christmas cards which we signed and will send to members who are unable to attend our meetings for various reasons. This was indeed a lovely gesture, and we are sure the recipients of the cards will feel much joy in knowing they are not forgotten. Thank you, Nika, for your usual kind considerations.

Finally, we proceeded with the election of officers for 1993. Our President, Freda Michelitch, has decided to relinquish her term as President, which she has held for a number of years. She will serve on the program Committee where she will continue to be in close communication with all of us. It's difficult to express our gratitude for all the excellent deeds she has done for our Branch -- a big thank-you, Freda, for all your efforts. Sabina Barton has graciously agreed to fill the position of President--welcome, Sabina, and our best wishes in your new official duties.

Our hostesses for our Christmas meeting were Mary Lou Terselic and Matilda Terselic. As always, the spread was delicious--thank you both for making our Christmas social a happy one.

Our very best wishes to everyone for a very Merry Christmas, and a joyful New Year.

MATILDA AUSICH
Recording Secretary



AN EVENING OF HAPPY HOURS IN WASHINGTON

The annual dinner dance of our Branch 103 was held on 17 October 1992, at the Church of the Little Flower Hall, Bethesda, Maryland. It was a festive and entertaining evening. The Slovenian Flags were gracefully and prominently displayed on the walls, and throughout the hall. Each table was elegantly decorated with tall red and white candles arranged between a vase containing a red carnation, baby breath, green fern, and a small Slovenian Flag. On a table near the entrance to the hall was a large beautifully colored poster with delicate pink carnations and greens. Inscribed on the poster was a welcome invitation to interested non-members to join our branch. This handmade artwork was donated by our skilled and talented artist member, Marie Robinson. We were greatly encouraged by the number of membership applications requested by our guests.

The joyous celebration opened with our lovely President Freda Michelitch extending a warm and friendly greeting of welcome to our special guests, friends, and members of our Branch 103. Bernadette Kovačič, National Director of Youth Activities of SWU, and program chairperson of our branch, did an outstanding performance in presenting our honored and distinguished guests, and the gala entertainment program for the evening. It was an especially emotional and happy moment when the official representatives from the Embassy of the new Republic of Slovenia, Washington, D.C., were introduced, namely, the Honorable Ambassador Ernest Petrič, accompanied by his charming wife, Silvestra, and daughter, Eva, a delightful young lady, nine years of age, and Assistant Representative Miklavž Borstnik, and his lovely wife.

Further introductions followed with our gracious and dedicated Corinne Leskovar, Editor of our illustrious ZARJA – The Dawn Magazine of Chicago, Illinois. Martin Hozjan, President of the Slovenian Cultural Center, Lemont, Illinois, accompanied by his attractive wife Anna, and friendly Tereza Krampač, Secretary of the Cultural Center. The eminent religious representative of the Cultural Center, Franciscan Father Christian Gostečnik, graciously gave the dinner blessing. The entertaining and exhilarating music of John Novak and Polka Habit Band followed. During the festivities Bernadette invited our members Marie and Ann Paulin, to lead guests with their beautiful melodious voices in the singing of America's National Anthem, "The Star Spangled Banner". This was then followed by the singing of the Slove-

nian National Anthem, "Zdravljica". It was an overwhelming emotional experience of love and pride for everyone present. In the meantime, our dynamic and popular Regina Raspet was kept busily occupied selling tickets for a variety of prizes consisting of a delicious loaf of homemade Potica, a bottle of Avia Slovenian Wine, several interesting books published by Studia Slovenica, New York, New York, concerning the life of Frederick Baraga, the first Bishop of Marquette, another on Letters written by Missionaries in America, during 1851–1874, also a book on our beloved U.S. Senator Frank J. Lausche, a lovely bouquet of red carnations, and a Tee Shirt with Slovenian monograms.

Before dinner was served, Corinne, eager with enthusiasm, spoke on behalf of the urgent need of involvement and commitment of monetary pledges and donations to complete the building of the Slovenian Cultural Center. Corinne urged all Slovenian-Americans to make a contribution so that at least one place will be sanctified, preserved, and kept true to the spirit of our religion and tradition. The Slovenian Franciscan Fathers have generously donated a portion of their land to build this center. Further, they will accept the commitment to keep their holy Marija Pomagaj Shrine as our central gathering place for our families and our future generations.

The purpose of the center will be to promote, encourage and foster ideals of our Slovenian heritage. A place where Slovenians from all over the USA can call "home". It will be a meeting place for indulgence in cultural, literary, social, educational, charitable, and sports programs, as well as

top left:

Beloved president, Freda Michelitch, was touched by the bouquet of flowers and words expressed by emcee Bernadette Kovacic at the anniversary Banquet of Br. 103.

top right:

Maria Paulin is not only an excellent cook, baker, homemaker, wife, mother and friend, but a wonderful, generous member of Br. 103. Their anniversary dinner-dance held in October, was a success due in great part to Maria's diligence. She's a terrific singer too, and enjoys dancing with her husband whenever there's a good Slovenian polka on tap!

religious activities. Anyone that may be interested please send your contribution to: Slovenian Cultural Center, Box 634, Lemont, Illinois 60439. Every contribution will be gratefully received and acknowledged.

A delicious dinner, salad, and dessert was elegantly served by the dedicated and tireless volunteer group of ladies from our branch. It is especially fitting to pay a special tribute to our member, Marie Paulin, who made an outstanding contribution to the success of our dinner dance by volunteering her expertise services in purchasing and preparing the cooking of the meats and vegetables for our dinner. However, this was not enough! Maria made numerous packages of her delicious homemade Potica to add to the other assorted pastry delicacies made by our special members to sell throughout the evening.

John Novak and Polka Habit Band happily performed with such a lively variety of entertaining musical favorites of Slovenian and American songs. The dance floor was occupied with graceful and happy dance partners.

At midnight, John announced that it had been a most enjoyable evening playing for our dinner dance. He then stated that it was the custom for the band to end their performance with "God Bless America", and he invited everyone to gather on the dance floor, holding one another's hand and singing this beloved song. Everyone's heart was happy and friendly as we sang together. It was the appropriate close for a beautiful and entertaining evening.

* * *

I wish everyone in our SWU Family, and our friends a blessed, healthy and happy New Year, 1993! As we start another year I would like to suggest that all members and friends unite in offering a daily prayer to our Blessed Mother Mary for the cause of the canonization of our beloved Bishop Frederick Baraga. Also, that the drive for the building funds to complete the Slovenian Cultural Center, Lemont, Illinois be successful. Further, that peace reign in the former Yugoslavia and the other countries around the world.

It is written in St. Gertrude's revelations that "after the Power of the Father, the Wisdom of the Son, and the Merciful Tenderness of the Holy Spirit, nothing approaches the Power, the Wisdom, and Merciful Tenderness of Mary."

Our Heavenly Father called Bishop Baraga to labor for the Gospel and especially among the people of the New World. His life was dedicated to the caring ministry of making God known and loved by all men.

Therefore we should voluntarily pledge to recite three Hail Marys daily, in the morning, and in the evening for Bishop Baraga's Sainthood, our Slovenian Cultural Center, and that peace may reign among the nations of the world, and true liberty be given to all people.

This daily devotion would take only a few minutes of our time, and the blessings and satisfaction gained would last eternally. Let's unite and try to PRAY!

Love and Sunshine,

SABINA L. BARTOL

HABERMANN
Funeral Home
 805 N. 6th Street
 Sheboygan, WI 53081



Our new Slovenian language teacher, Prof. Katja Gregorc and her son, Andrej, visited the SWU Home Office this summer. The windows in the background were decorated by National Secretary, Olga Ancel, who keeps up with current events in her various displays. Katja and Andrej enjoyed visiting America for the first time, the guests of our Heritage Director, Irene Odorizzi. See pages 31 and 32 for the lesson series called "Learning Slovenian."



ZELE FUNERAL HOMES, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES
 Cleveland, Ohio

452 East 152nd St.
 481-3118

6502 St. Clair Ave.
 361-0583

GRDINA - FAULHABER FUNERAL HOME
 17010 Lake Shore Blvd.

4703 Superior Ave.

531-6300

Funeral Pre-Need Planning - Trusts



First Midwest Bank/Illinois

50 West Jefferson St., Joliet, IL 60431

National Association

Member/FDIC

We take time to help.

Ermenc-McLeod Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave.

Phone: 327-4500

Milwaukee, Wisconsin

B A R A G O



Začetki Katoliške Cerkve v Ameriki

FRANC JAKLIČ

DELO V LA POINTU PRED PRVIM POTOVANJEM V EVROPO (1835 in 1836)

V juniju je prišel v La Pointe od Leopoldinega društva zaboj s cerkveno obleko in nekaterimi drugimi potrebščinami za novo cerkev.

Baragovi dopisi in uspehi so napolnili tedanjega špirituala v celovškem bogoslovju, Antona Slomška, poznejšega škofa, da je leta 1836 izdal na 48-ih straneh knjižico z naslovom: "Krščanska beseda, katoliškim misijonom pomagat". V nji opisuje ustanovitev in delovanje Leopoldine ustanove in vabi Slovence, naj se vpišejo vanjo. Omenja nekdanje pokristjanjenje Slovencev. Posebno toplo se spominja sv. Cirila in Metoda. S spoštovanjem omenja Barago in Pirca in pravi: "Ali hočemo pozabiti svetih mož, bogaboječih misijonarjev, ki so zapustili svojo domačo deželo, kakor nekdanj galilejski ribiči, se prepeljali čez globoko morje in zaupali v našo ljubezen, da jim bomo pomagali z molitvijo in miloščino?" Potem zapiše besede, ki jih večkrat beremo pri Baragi: "Tudi tistih duš je ena sama več vredna kakor zlato in srebro vsega sveta, ker je Jezus, božji Sin, tudi zanje prelil svojo kri."

Otavanom v Križni vasi, ker je misijonaril Pirc, je leta 1836 koruza slabo obrodila. Šli so ribarit v Sault Ste. Marie. Pirc je šel z njimi in ostal v Saultu dve leti. Misijonaril je tudi v bližnji in daljni okolici. V Saultu je

postavil novo cerkev. Prejšnjo, ki jo je bil zgradil o. Hätscher, so bili nasprotniki katoliške vere leta 1834 izropali in do tal požgali. V Evropo je Pirc pisal: "Večkrat mi stopijo solze v oči, ko moram maševati v napol izdelani leseni cerkvi iz brezovega lubja. Za oltar porabim navadno mizo, pogrnjeno s platnenim prtom. Teško mi de, ko pristopim v slabi, raztrgani, pa še sposojeni mašni obleki in zaužijem presv. Rešnje Kri iz cinastega keliha, ali ko nesem sveto popotnico bolnim prebivalcem gozda v posodici iz brezovega lubja." Piše, da je treba drugače pridigati Francozom, drugače Indijancem. "Zelo občutljive Francoze pridobiš samo z ljubeznijo, z ganljivim poukom in z dobro utemeljenimi govori. Z ostro pridigo bi pokvaril vse. Zelo krotkim in skromnim malikovalskim Indijancem pa vsadiš blagodejno seme sv. vere s tihim, milim glasom v srce, v kratkih stavkih, kakor v pogovoru. Glasen govor je zoprn njihovemu zelo tenkemu sluhu, dolga pridiga po ni za njihove slabe zmožnosti."

Pirc se je precèj razumel na način zdravljenja, ki se mu pravi homeopatija. V misijonih jo je zelo uporabljal. Tudi v Ameriki je pisal za ljubljansko Kmetijsko družbo članke o poljedelstvu in vrtnarstvu. V nemško pisanem Ilirskem listu se je leta 1836 šaljivo pohvali, da je Indijance naučil tudi žgance kuhati: "Kmalu so začeli – tako piše – novo jed po vsem misijonu kuhati in z vso slovenostjo so sprejeli v indijanščino tudi kranjski izraz zanjo; prav tako besedo stope."

— Nadaljevanje —

PATER AŠIČ SVETUJE

Ravno ob Zahvalnem dnevu ljudje ne pomislijo na božje stvarstvo in dobroto božje narve, ki nas hrani in daje življenje ljudem, živalim in naravnim bitjem. Danes ljudje se borijo kdo te bo prekanil, slabo napravil ali kaj podobnega in to je prva briga. Če nima koristi od človeka pa udri po njem, da se drugi veselijo in spotikajo na siromaku. Ne dobi pa se en pame-ten človek, da se postavi takim norijam po robu, da bi utihnili in že enkrat pustili na miru. Poiskali dobrega zdravnika, da bi strupene jezike že enkrat ozdravil.

In kaj bodo danes dobrega naučili mladino, ko kažejo samo hudobijo med ljudmi in sovraštvo. Samo grdobijo, nage osebe, samo sramoto in sramotijo eden drugega.

Vsi smo se rodili po božji volji, kakor je svet ustvarjen in kakor je Bog zapovedal prvim ljudem. Takrat ljudje niso imeli blaga za pokrivati svoje telo, so na pol nagi hodili, danes, ko pa je vsega preveč, pa ne vedo kaj bi počeli. Dogaja se, da v cerkvi pred Bogom hodijo napol nagi, da se vse skupaj vidi sramota. Sami sebe ne vidijo kako so umazani, pa za drugimi gledajo, da svojo grdobijo pokrivajo.

F.T.

ZANIMIVOSTI MESECA FEBRUARJA

ŠT. 25, CLEVELAND, OH

Ste vedele, da je Februar dobil ime po rimskemu bogu Februusu in je pomenil rimljanom mesec očiš-čevanja.

Slovensko ime je Svečan, pa tudi ponekod Sečan. Prva oblika pride od sveč, ki pozimi visijo od streh, druga pa od besede sekati-seče. Slovenci v Reziji so mu rekli "Mali Mesec", menda radi tega, ker ima najmanj dni.

Februarja (2) je Svečnica, zelo pomenljiv praznik, ki nam nekako pomeni konec Božiča. Na Svečnico tudi odstranimo jaslice.

Proti vnetju dihal:

Varujte se hladnih pijač in jedi. Pijte topel čaj iz zdravnih rastlin, ki ugodno vplivajo na dihala in blažijo kronični bronhitis. Sami si lahko pripravite čaj iz:

A) Janeža in Belega Zeleza... vsakega po 1 žlico, Lapuha in Materine Dušice pa po 2 žlici. Zelišča zmešajte in od tega vzemite 1 žlico mešanice. Kuhajte 1 minuto v 3 dl vode in pustite stati 10 minut. Precedite, osladite z medom in dodajte malo limonovega soka. Pijte trikrat na dan, toplega pred jedjo po 1 skodelico... 3 tedne.

B) Islandskega Lišaja. Okupkov neškropljenih Jabolk, Žajbija, Mete 3 krat dnevno, po 1 skodelico, po jedi.

C) Jejte Črno Redkev in Hren. Izogibajte se zakajenih prostorov. (Janež = Anise; Slez = Mallow; Lapuh = Coltsfoot; Materina Dušica = Thyme; Islandski Lišaj = Island Lichen; Meta = Peppermint; Žajbelj = Sage; Črna Redkev = Black Radish; Hren = Horseradish.)

Nekaj čajev se dobi v Tivoli Imports (Cleveland, OH), a boljše bi bilo da še malo počakate. Drugi mesec vam bom sporočila natančneje.

CIRILA



V Bogoslužju je to praznik Marijinega Očiščevanja po judovskih predpisih, obenem pa srečanja s prerokinjo, Ano in starčkom Simeonom. Ta je napovedal o Jezusu, da bo "Luč v razsvetljenje narodov". Zato cerkev ta dan blagoslovljiva sveče.

Že v tretjem stoletju so pri Božji službi prižigali sveče. Za rabo pri obredih, zlasti mašah so predpisane sveče voščence, to je iz pravega voska.

Običaj blagoslovljenja sveč se je obdržal še do danes v Sloveniji, kakor tudi tu po Ameriki, po slovenskih farah. Vsak skrbi, da ima pri hiši blagoslovljeno svečo, da se prižge ob hudi uri in umiranju.

Sedaj pa še nekaj pregovorov o Februarju in bomo videle, če danes še drži to kar so ljudje pogruntali v starih časih...

2. Feb. Če od strehe prej kane kot od sveče, bo še dolga zima. Če se Svečnica jasno zdani, zima še dolgo drži. Svečnica zelena, bo cvetna nedelja snežena.

Sedaj še eno bolj veselo novico: Če na Svečnico sneži, pomlad več daleč ni.

3. Feb. Ljubi Sv. Blaž, glej, da dežja nam daš.

6. Feb. Odnáša rada sneg nam Sveta Doroteja, če pa ne najde ga, ga rada nareja.

14. Feb. Sv. Valentin prinese kijuč od korenin.

22. Feb. Sv. Petra Stol, če je Petrov stol hladan, zima za dolgo primrzne vanj.

24. Feb. Sv. Matija led razbija, če ga pa ni, ga pa naredi. Po Sveti Matiji ne gre lisjak čez led domov. (Ta zadnji pregovor verjetno drži le še v Minnesoti, morda Coloradu in še par drugih državah tu v Ameriki, ker lisice so že precej iztrebljene.)

Ostanite zdrave, Ne hodite po ledenih površinah kadar bodo, da je ne staknete tako kot jo je Francka Piletič. Zlomila si je roko v zapestju. Sedaj jo pa pestuje, ko ima mavec vse tja gori do rame. Kar korajžo, Francka, Pomladi boš že lahko sadila rožice z Minko v vrtu.

Dobro se najejte krofov, ker za pustom pride Post, no ja, za Sv. Valentina bodo gotovo malo popustili, da bomo lahko jedle tiste lepe torte – srčke.

Torej nasvidenje v Marcu in topel pozdrav prav vsem!

CIRILA KERMAVNER

Hi! Welcome to our language corner! During my visit in the United States last summer I met a lot of Americans of Slovenian origin and I was glad to realize that most of them still declare themselves as being "Slovenians." But, I was sorry to find out that our language is the problem to many Slovenians in America, especially to the younger generations. So I was kindly invited by the editor, Mrs. Leskovar, to contribute a series of short articles about our language. I am aware of the fact that this cannot be a real language course, but I hope it will be of some help to those who already speak the language. We shall refreshen your memory on some rules and for those who don't know Slovenian yet, encourage you to learn a little bit of the old, unique language of one of the youngest independent countries in Europe.

So, join us. If you have any questions concerning language problems, I would be pleased to answer them. Please, contact the editor, or write directly to my address.

SOUND SYSTEM

Basically, our sound system is similar to that of the English language but, of course, there are some differences which shouldn't present too many difficulties to the American-Slovenian ear.

CONSONANTS (Soglasniki)

They are mostly the same as in English. But be careful:

1. voiced (zvoneči) consonants are devoiced at the end of a word	e.g. rob (edge) pronounced mlad (young)	rop mlat
2. the consonant v is pronounced in several different ways - as v in front of a vowel, e.g. vest (news) - as u after a vowel at the end of a word or in front of another consonant,	e.g. siv (grey) pronounced sivkast (greyish)	siu siukast
3. the consonant l is pronounced as u or u - at the end of a word, - and in many cases also in the middle of a word,	e.g. stol (chair) pronounced misel (thought)	stou misesu
	but: Karel (a name) pronounced glagol (verb)	Karel glagol
	e.g. volk (wolf) pronounced molč (silence)	vouk mouk
4. consonant groups -lj- and -nj- are at the end of a word pronounced as a soft, palatal l' or n'	e.g. polje (field) pronounced but polj (genitive plural) pronounced konja (two horses) pronounced but konj (genitiv plural) pronounced	Polje pol' konja kon'

Difficult? No, it is not that complicated as it might seem. Just be patient, this is only the beginning and remember, only "practice makes perfect".



TEZAK

FUNERAL 459 North Ottawa Street

HOME Joliet, IL 60432

First in service since 1908 Phone 722-0524

SHELIGA DRUG INC.

6025 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

(216) 431-1035

Serving our neighborhoods' daily needs

VOWELS (samoglasniki)

Pronunciation of the vowels depends on stress – vowels may be under long or short stress or they can be unstressed. According to this there can be quite a number of vowels, but for our use the main problems are **e** and **o**. Vowels **a**, **i**, and **u** don't seem to be of much concern.

Vowel **o** can be an open, wide sound (široki ô) like the o in the American pronunciation of "thought" or "bought",

The below mentioned participles are pronounced with a closed, narrow **o** in British English, and this is the "ozki ó",

The vowel **e** can also be a "široke ê" (as in cat, bat) and an "ozki é" (as in bed, said),

There is another way of pronouncing the **e** vowel – it can be a semi-vowel (a), pronounced as the sound in "fur" or "occur",

A semi-vowel **a** is pronounced also in some words where there is no vowel at all and the consonant **r** functions as a vowel and is pronounced as ar,

e.g. voda (water)	pronounced	voða
roka (hand, arm)	.....	rôka
noga (foot, leg)	.....	nôga

e.g. jopica (jacket)	pronounced	jópica
kos (piece)	.....	kós

e.g. metla (broom)	pronounced	mêtla
vedro (pail)	.....	vêdro
and: Metka (a name)	.....	Métka
les (wood)	.....	lés

e.g. čeber (bucket)	pronounced	č̣bar
---------------------	------------	-------

e.g. prt (table cloth)	pronounced	p̣rt
smrt (death)	.....	sṃrt
vrt (garden)	.....	ṿrt
prst (finger)	.....	p̣rst

Don't give up! The sounds in our language are really not a problem, we generally say them as they are written.

In our next articles we are going to talk about nouns and their declination, adjectives and their comparison, verbs and their conjunction, and more and more. Are you willing to do some work? I am going to prepare some short exercises for you to practice your Slovenian. They are not going to be too difficult!

**AMERICAN
SLOVENIAN
CATHOLIC
UNION**



**Ask About
"CENTURY II"
A New
Beginning**

HOME OFFICE: 2439 GLENWOOD AVENUE • JOLIET, IL 60435 (815) 741-2001

ZEFRAN FUNERAL HOME

Louis Ron Zefran
Marilyn E. Zefran

1941 West Cermak Road
Chicago, IL 60608

Frank J. Zefran
Lois M. Zefran

847-6688



Rosanne J. Ruth
REALTOR

Ofc: 815 485-3401
200 W. Maple (Rte. 30) Res: 815 726-4129
New Lenox, Ill. 60451

Member of Branch 20, S.W.U.



"FOR THE YOUNG AT HEART"

DAVY'S COLUMN



Cupid: Love's Archer

The other day I went window shopping at the local mall. Every shop I went in was all docked out in hearts and red ribbons. It was a not-so-subtle, subtle reminder that St. Valentine's Day is around the corner. Some stores even had little cupids here and there. These little cherubs with their bows and arrows aimed at some unsuspecting person got me thinking. Where did this idea of "cupid" come about?

Well, my research led me to Roman and Greek mythology. Cupid has been around a long, long time. His beginnings date back to at least 500 years before Christ. He is one of the many gods the Romans and Greeks believed in.

The Roman called him Cupid or Amor, which means love. The Greeks called him Eros. To my surprise, unlike the other gods and goddesses of mythology, who have one story, there are several different versions concerning Cupid. Even more surprising, I discovered he was not always depicted as a cute, chubby cherub. He evolved into that image.

NICHOLAS LEARNS ABOUT SLOVENIA

For six months, a member of Br. 17, West Allis, Nicholas Malewicki, was working on his 4-H project called: PASSPORT TO THE WORLD - SLOVENIA. His mother, Carol, a member of our Br. 20, and Nicholas contacted the SWU Home Office and Heritage Museum for any help we could give him. He needed to know Slovenia's current history, the flag and its meaning, tourist attractions, heads of government and much more. We were able to provide him with some of this, besides putting him in contact with other people who were able to help him more.

Nick used this information, pictures, and items from his grandmother, Josephine Schmidt (member of Br. 17), to put together a display on Slovenia and submit it to the Will County 4-H Show in July. He received a blue ribbon and state ribbon as prizes! Then, in August, he took his project to the Illinois State Fair where he earned a participation ribbon and a superior ribbon. The judge at the State Fair was very impressed with the display and Nick's knowledge of Slovenia.

We are all very proud of him, too. Congratulations, Nick!



According to one of the earliest myths in Greek mythology, in the beginning there was only wind (called chaos) and darkness. Within the darkness an egg was laid and Eros (aka Cupid) was hatched. From him came all creation. Eros is depicted as having very large wings and four heads.

Later he is depicted as a spirit being violent and passionate, striking lust into gods and mortals with a whip and axe.

Still later, he is pictured as a handsome youth shooting arrows of love at

the gods and mortals. His presence brings love, his absence destruction. Although he is powerful, he is irresponsible and easily bribed.

Finally, art and literature depicts this mythical creature as the winged infant we see on today's Valentine's Cards.

Till next month,

DAVY

Encyclopedia Americana
Vol. 8 and 10
Golier, Inc. ©1989

2ND CLASS
POSTAGE
PAID
CHICAGO
ILLINOIS

S.W.U. HERITAGE MUSEUM GIFTS FOR SALE



"It's in Every Slovenian" motif:

Butcher Apron w/adjustable strap (red or blue)	\$18.50
T-shirts (children SML -- adults SML and XLG - (IL & XLG - Royal Blue)	8.00
Soccer or Baseball style T-shirts	11.00
Sweatshirts (adults SML and XLG)	16.00
Sport Cap	6.00
Tote Bag	8.00
Bumper Stickers	0.50
Coffee Mug	5.00

BOOKS ON SLOVENIAN IMMIGRANTS AND PIONEERS:

Marie Priland: "From Slovenia to America"	
Hardbound	\$5.00
Softbound	3.50
Irene Odorizzi: "Footsteps Through Time (Hardbound)	6.00
Josephine Janezic: "Pepca's Struggles"	16.00

TO HELP YOU KNOW SLOVENIA:

Slovenian Grammar (Gobetz-Loncar) \$18.00

Beautiful photographs - informative text are available in a new book called,

"Greetings from Slovenia"

Available in English and Slovenian languages
(includes postage and handling) 28.00

SLOVENIAN FLAGS
(15" x 9-1/2" \$6.00

MISCELLANEOUS ITEMS:

Package of three note cards w/envelopes	\$1.00
Slovenian Easter and Christmas Cards each	1.00
Slovenian costume pattern--women's size	4.00
(adjustable from 10 to 18)	
Records and cassettes	Average 8.00

New, 4th Edition!

Slovenian-International Cookbook

POTS & PANS

edited by Hermine Dicke

published by

Slovenian Women's Union

\$13.50

includes postage and handling

per copy



New items are continually added to the stock of merchandise. When ordering, PLEASE add \$2.00 per item for postage and handling (\$5.00 for Canadian orders). Send your request with check to:

SLOVENIAN WOMEN'S UNION HERITAGE MUSEUM

431 N. Chicago St., Joliet, IL 60432

Tel. (815) 727-1926